

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

WIRTSCHAFT UND BESCHÄFTIGUNG
CORONA-KRISE: Unterstützung für KMU, Selbstständige und VoGs
VADEMECUM
24.03_V010

1. MASSNAHMEN - VERBOT/GEBOT	Seite 2
2. Welche VORSCHRIFTEN für Unternehmen, Geschäfte, Selbständige?	Seite 15
3. FÖDERALE MASSNAHMEN	Seite 16
4. REGIONALE MASSNAHMEN	Seite 35
5. IHK Angebot - Zertifikat höhere Gewalt	Seite 42
6. DG MASSNAHMEN	Seite 44
7. Gesamtübersicht für FRISÖRE	Seite 48
8. E-Commerce und Online-Handel	Seite 51
9. Grenzgänger und Arbeit	Seite 53

Der Nationale Sicherheitsrat hat am Dienstag, den 17. März 2020, entschieden, **die bereits getroffenen Maßnahmen gegen das Coronavirus zu verschärfen. Diese neuen Maßnahmen treten am Mittwoch, den 18. März 2020, um 12 Uhr in Kraft und bleiben mindestens bis zum 5. April 2020 anwendbar.**

Die Einhaltung der Hygieneanweisungen und Social Distancing bleiben die wichtigsten Maßnahmen, an die sich jeder halten muss. Um das Virus einzudämmen ist es unerlässlich, dass jeder, von Kindern bis zu älteren Menschen, diese Maßnahmen strikt einhält. Bürgersinn und Solidarität mit den Schwächsten sind unverzichtbar.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

1. MASSNAHMEN - VERBOT/GEBOT

Was bedeutet dies konkret?

- Jeder muss weitestgehend zu Hause bleiben, um externe Kontakte auf ein Minimum zu beschränken.
- Sie dürfen Ihre Wohnung verlassen, um:
 - sich zu einem Lebensmittelgeschäft zu begeben,
 - zum Arzt zu gehen,
 - zur Apotheke zu gehen,
 - sich zum automatischen Schalter der Post zu begeben,
 - sich zu einem Bankschalter zu begeben,
 - tanken zu gehen,
 - schwächeren Personen zu helfen.

Welches sind die Schlüsselsektoren und wesentlichen Dienste?

Diese müssen natürlich auf die Einhaltung des Social Distancing achten.

- Alle Lebensmittelgeschäfte bleiben geöffnet.

Der Zugang zu Supermärkten wird kontrolliert, um die Anzahl Personen, die sich gleichzeitig in den Geschäftsräumen befinden, zu begrenzen (**maximal 1 Person pro 10 m² und 30 Minuten pro Person**).

- Märkte werden geschlossen, es sei denn, sie sind unerlässlich für die Lebensmittelversorgung und sofern die lokalen Behörden die Einhaltung des Social Distancing gewährleisten können.
- Geschäfte, die hauptsächlich Tiernahrung verkaufen, entsprechen der Definition eines Lebensmittelgeschäfts und dürfen geöffnet bleiben.
- Optiker und Akustiker gehören zu den Schlüsselsektoren und bleiben geöffnet.
- Werkstätten und Reifenwerkstätten bleiben für dringende Reparaturen geöffnet. Dies gilt auch für den Austausch von Windschutzscheiben.
- Weinhändler und Weinkeller dürfen geöffnet bleiben, wenn sie die Maßnahmen von social distancing einhalten.
- Pflegeberufe wie Zahnärzte, Kinesiotherapeuten, Osteopathen, **Fußpfleger...** dürfen weiter praktizieren, aber alle nicht notwendigen Behandlungen müssen verschoben werden.
- Schönheitssalons (und Sonnenstudios) sind geschlossen und Kosmetiker(innen) dürfen keine Hausbesuche machen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Großhändler im Bausektor/ Baustoffhändler bleiben geöffnet, dürfen aber keine Privatkunden bedienen und unter Einhaltung der Regel von einem Kunden für eine Geschäftsfläche von 10 m². Privatkunden dürfen hingegen auf den Online-Handel zurückgreifen
- Haushaltshilfen dürfen weiterarbeiten, wenn sie die Regeln des Social Distancing einhalten.
- Zu körperlicher Betätigung im Freien (spazieren gehen, laufen, Rad fahren) wird geraten, allerdings höchstens mit Personen, die im selben Haushalt leben beziehungsweise einem Freund/einer Freundin und unter Einschränkung des Kontakts zu anderen (1,5 m Abstand).
- Menschenansammlungen sind verboten.
- Im Gaststättengewerbe muss das Terrassenmobiliar nach innen gebracht werden.
- Die öffentliche Personenbeförderung ist so zu organisieren, dass das Social Distancing gewährleistet werden kann.
- Unternehmen gleich welcher Größe dürfen ihre Tätigkeit fortsetzen, sofern sie so weit wie möglich auf Homeoffice-Lösungen zurückgreifen oder das Social Distancing gewährleisten können. Wenn dies nicht möglich ist, müssen sie schließen. Wenn diese Maßnahmen nicht eingehalten werden, werden Sanktionen auferlegt. Dies gilt nicht für Schlüsselsektoren und relevante Dienste.
- Alle nicht notwendigen Fahrten ins Ausland sind verboten.
- Im Reisesektor führt die Stornierung einer Pauschalreise zur Vergabe eines gleichwertigen Gutscheins mit einer Gültigkeit von mindestens einem Jahr.

Die lokale und die föderale Polizei achten auf die strikte Einhaltung der Maßnahmen, die zur Bekämpfung des Coronavirus und zur Unterstützung der Gesundheitsberufsfachkräfte getroffen worden sind.

Die Polizei EIFEL schreibt dazu: Die Regel der „sozialen Distanz“ gilt auch in Fahrzeugen.

Diese Regel gilt nicht für Personen, die unter demselben Dach leben

So sind nur Fahrgemeinschaften von maximal 2 Insassen erlaubt, wobei einer vorne (Fahrer) und einer hinten rechts sitzen sollte.

In Camionnetten mit einer einzigen Sitzreihe ist diese Distanz nicht gewährleistet, weshalb Personen nur einzeln mit solchen Fahrzeugen fahren dürfen.

In kleinen Bussen sind mehr als 2 Insassen erlaubt, insofern sie ebenfalls versetzt Platz nehmen und auf die soziale Distanz achten.

Ausgeschlossen von diesen Ausnahmen sind die Rettungskräfte und Sicherheitsdienste, da die Gesundheit und Sicherheit der Bevölkerung auch in allen anderen Bereichen (neben der Pandemie) weiterhin gewährleistet werden muss. Übrigens: Die soziale

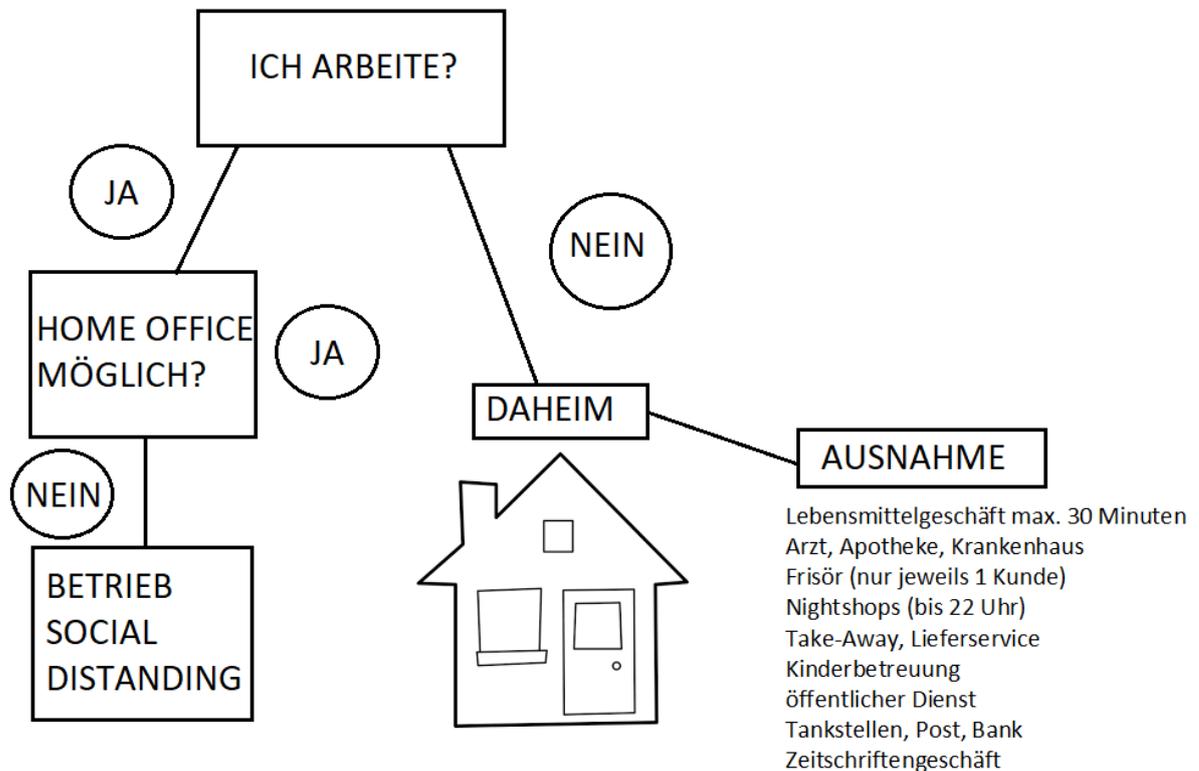
**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Distanz gilt es auch auf Baustellen einzuhalten. Kann diese Distanz nicht eingehalten werden, ist die Tätigkeit verboten.

Das Social Distancing muss so strikt wie möglich eingehalten werden.

Blieben Sie zu Hause, passen Sie auf sich auf und kümmern Sie sich um andere!



Ich bin Grenzgänger. Benötige ich eine Bescheinigung, um weiterhin zu meinem Arbeitsplatz zu gelangen?

Die belgische Regierung hat ein Formular zur Bescheinigung des Arbeitsverhältnisses zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer erstellt. Diese Bescheinigung dient als Nachweis für die Notwendigkeit, die Grenze in der COVID19-Situation aufgrund von Arbeit zu überqueren.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Dieses Formular muss nur einmalig ausgefüllt werden und gilt für die Dauer der COVID19-Situation.

Das Formular ist nur in englischer Sprache verfügbar und hier abrufbar.

<https://emploi.belgique.be/fr/actualites/certificat-prouvant-la-necessite-de-traverser-la-frontiere-pour-le-travail>

Welche Geschäfte müssen ab dem 18.03.2020 12.00 Uhr bis zum 05.04.2020 schließen?

Alle Geschäfte müssen schließen, außer:

- Lebensmittelgeschäfte, inkl. Nightshops bis 22.00 Uhr
- Tiernahrungshandel
- Apotheken
- Zeitschriftengeschäfte
- Tankstellen, Kraftstofflieferanten, Heizöllieferanten
- Friseure, wobei nur ein Kunde – auf Termin - im Salon anwesend sein darf
- spezifische Schlüsselsektoren (z.B. Optiker und Akustiker, Garagisten für Notfallreparaturen)

Welches sind die Regeln „Social Distancing“?

Alle Maßnahmen müssen ergriffen werden um „social distancing“ zu gewährleisten, insbesondere einen Abstand von 1,5 Metern zur nächsten Person zu halten.

Was ist für Supermärkte vorgesehen?

- Max. ein Kunde pro 10m² während max. 30 Minuten
- nach Möglichkeit unbegleitet sein
- die Geschäfte schließen spätestens um 22.00 Uhr und öffnen frühestens um 7.00 Uhr

Darf der online Verkauf weitergeführt werden, auch wenn die Tätigkeit nicht zu den Schlüsselsektoren zählt (Textil, Bauhandel, usw)?

Ja, die Regeln der Social Distancing müssen dabei eingehalten werden.

Unter Online-Handel versteht man die Lieferung nach Hause (nicht in die Wohnung eintreten) und die Abholung an offiziellen Sammelstellen. Hauslieferungen werden bevorzugt. Das Abholen einer Bestellung im Geschäft ist nicht erlaubt.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Unternehmen, die ein Online-Verkaufssystem einrichten wollen, müssen sicherstellen, dass sie die Lieferung nach Hause organisieren (Kunden dürfen ihre Bestellungen nicht direkt im Geschäft abholen)..

Achtung (siehe Erklärung der Polizei): Nur Fahrgemeinschaften von maximal 2 Insassen sind erlaubt, wobei einer vorne (Fahrer) und einer hinten rechts sitzen sollte.

In Camionnetten mit einer einzigen Sitzreihe ist diese Distanz nicht gewährleistet, weshalb Personen nur einzeln mit solchen Fahrzeugen fahren dürfen.

In kleinen Bussen sind mehr als 2 Insassen erlaubt, insofern sie ebenfalls versetzt Platz nehmen und auf die soziale Distanz achten.

Kann diese Distanz nicht eingehalten werden, ist die Tätigkeit verboten.

Was ist im HORECA Bereich vorgesehen?

Alle Einrichtungen im Kultur-, Freizeit-, Sport-, Eventbereich sowie alle Bars und Restaurants müssen schließen. Das Außenmobiliar muss reingeholt werden. Hotels bleiben offen, ausgenommen das angrenzende Restaurant, das ebenfalls schließen muss.

Hauslieferungen und Abholmöglichkeiten (drive-in) sind erlaubt (Frittüre, Traiteurbetrieb eines Restaurants, Baguetterie, etc...)

Schließlich erinnerte die AFSCA daran, dass die Verpflegungseinrichtungen, die sich dafür entscheiden, einen Catering- oder Heimlieferdienst oder Mahlzeiten zum Mitnehmen anzubieten, nicht verpflichtet sind, einen Antrag auf Registrierung für diese neuen Aktivitäten zu stellen.

Wie müssen sich Betriebe organisieren?

Die „nicht wesentlichen“ Unternehmen sind - unabhängig von ihrer Größe - verpflichtet, Telearbeit für jeden Arbeitsplatz zu organisieren, wo dies ausnahmslos möglich ist.

- Für diejenigen, für die diese Organisation nicht möglich ist, wird die soziale Distanzierung strikt eingehalten. Diese Regel gilt sowohl für die Ausführung der Arbeit als auch für den vom Arbeitgeber organisierten Transport. Wenn es den Unternehmen nicht möglich ist, diesen Verpflichtungen nachzukommen, müssen sie ihre Türen schließen.

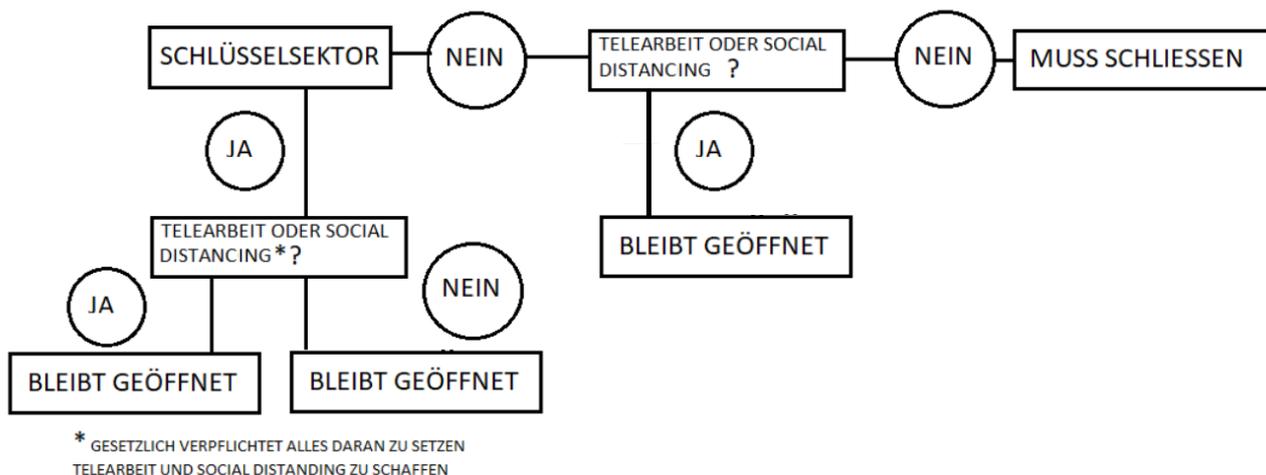
- Wenn die Behörden feststellen, dass die sozialen Distanzierungsmaßnahmen nicht eingehalten

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

werden, wird dem Unternehmen zunächst eine hohe Geldstrafe auferlegt; bei Nichteinhaltung nach der Sanktion muss das Unternehmen schließen.

- Diese Bestimmungen gelten nicht für Schlüsselsektoren und wesentliche Dienstleistungen. Diese müssen jedoch sicherstellen, dass die Regeln der sozialen Distanzierung so weit wie möglich eingehalten werden.



Welches sind die Schlüsselsektoren und wesentlichen Dienste?

Welches sind die Schlüsselsektoren und wesentlichen Dienste, in denen die Privatbetriebe und öffentlichen Dienste die Tätigkeiten weiter ausüben dürfen, auch wenn Telearbeit nicht möglich ist und wo nicht ganzheitlich „social distancing“ gewährleistet werden kann?

Anlage zum Ministeriellen Erlass vom 18. März 2020

Handelsgeschäfte, private und öffentliche Betriebe und Dienste, die für den Schutz der lebenswichtigen Bedürfnisse der Nation und der Bedürfnisse der Bevölkerung wesentlich sind

Handelsgeschäfte, private und öffentliche Betriebe und Dienste, die für den Schutz der lebenswichtigen Bedürfnisse der Nation und der Bedürfnisse der Bevölkerung wesentlich sind, sind die Folgenden:

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- gesetzgebende und ausführende Gewalt mit all ihren Diensten,
- medizinische Pflegeeinrichtungen einschließlich Präventivpflege,
- Pflege-, Aufnahme- und Unterstützungseinrichtungen für Betagte, Minderjährige, Personen mit Behinderung und schutzbedürftige Personen,
- Dienste für Asyl und Migration einschließlich Aufnahme und Inhaftierung im Rahmen von Rückführungen,
- Integrations- und Eingliederungsdienste,
- Telekommunikationsinfrastrukturen und -dienste und digitale Infrastruktur,
- Medien, Journalisten und Kommunikationsdienste,
- Dienste für die Müllsammlung und -behandlung,
- Hilfeleistungszonen,
- Dienste der privaten und besonderen Sicherheit,
- Polizeidienste,
- Dienst für medizinische Hilfe und dringende medizinische Hilfe,
- Ministerium der Landesverteidigung,
- Zivilschutz,
- Nachrichten- und Sicherheitsdienste einschließlich des KOBA,
- Justizdienste und damit verbundene Berufe: Justizhäuser, Magistratur und Strafanstalten, Zentren für Jugendliche, elektronische Überwachung, gerichtliche Sachverständigen, Gerichtsvollzieher, Gerichtspersonal, Übersetzer-Dolmetscher, Rechtsanwälte,
- Staatsrat und Verwaltungsgerichtsbarkeiten,
- internationale Einrichtungen und diplomatische Vertretungen,
- Noteinsatzplanungs- und Krisenbewältigungsdienste,
- Generalverwaltung Zoll und Akzisen,
- Kindertagesstätten und Schulen im Hinblick auf die Organisation der Betreuung,
- Universitäten und Hochschulen,
- Taxidienste, Dienste für öffentlichen Verkehr, Flughäfen und wesentliche Dienste zur Unterstützung des Luftverkehrs, Flugverkehrsleitdienste und Flugplanung, Schienenverkehr, Personenverkehr und Logistik,
- Kraftstoffversorger und -beförderer und Anbieter von Brennholz,

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Handelsgeschäfte und Betriebe, die an der Lebensmittelkette, der Lebensmittelindustrie, dem Land- und Gartenbau, der Herstellung von Düngemitteln und der Fischerei beteiligt sind,
- Produktionsketten, die aus technischen Gründen nicht stillgelegt werden können,
- Verpackungsindustrie im Zusammenhang mit erlaubten Aktivitäten,
- Apotheken und Arzneimittelindustrie,
- Hotels,
- dringende Pannen- und Reparaturdienste für Fahrzeuge,
- Dienste, die für dringende Reparaturen wesentlich sind, die ein Sicherheits- oder Hygienerisiko darstellen,
- Postdienste,
- Bestattungsunternehmen und Krematorien,
- öffentliche Dienste und öffentliche Infrastruktur, die bei den wesentlichen Dienstleistungen der erlaubten Kategorien eine Rolle spielen,
- Wasserwirtschaft,
- Inspektions- und Kontrolldienste,
- Sozialekretariate,
- Notrufzentralen und ASTRID,
- Wetterdienste,
- Einrichtungen für die Auszahlung von Sozialleistungen,
- Bereich der Energieversorgung (Gas, Strom und Erdöl): Gewinnung beziehungsweise Erzeugung, Transport, Verteilung und Markt,
- Bereich der Wasserversorgung: Trinkwasser, Reinigung, Gewinnung und Verteilung,
- chemische Industrie,
- Produktion von medizinischen Instrumenten,
- Finanzsektor: Banken, elektronische Zahlungen und alle in diesem Rahmen relevanten Dienste, Handel mit Wertpapieren, Infrastruktur des Finanzmarkts, Außenhandel, Dienste für die Bargeldversorgung, Geldtransporte, Fondsverwalter, finanzielle Berichterstattung unter den Banken,
- Bodenstationen von Raumfahrtssystemen,
- Produktion von radioaktiven Isotopen,
- wissenschaftliche Forschung von entscheidender Bedeutung,

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- | |
|--|
| - internationale Beförderung, |
| - Häfen, |
| - Nuklearsektor und radiologischer Sektor. |

Muss ich das Gehalt eines Arbeitnehmers bezahlen, der sich im Ausland in Quarantäne befindet und daher nicht arbeiten kann?

Ein Arbeitnehmer kann im Ausland blockiert sein, beispielsweise weil seine Flug- oder Zugreise abgesagt wurde oder weil er die Stadt nicht mehr verlassen darf. In diesen Fällen ist es höhere Gewalt und Ihr Mitarbeiter hat Anspruch auf ein vorübergehendes Arbeitslosengeld. Gleiches gilt, wenn der Arbeitnehmer nach seiner Rückführung unter Quarantäne gestellt wird.

Was ist mit der Lohnzahlung, wenn ein Arbeiter infiziert ist?

Wenn Ihr Mitarbeiter ins Krankenhaus eingeliefert wird oder zu Hause bleiben muss, weil er krank ist, gelten dieselben Regeln, wie für jeden anderen Krankenstand. Als Arbeitgeber zahlen Sie ihm ein garantiertes Gehalt für einen Monat. Wenn die Person länger als einen Monat nicht arbeiten kann, erhält sie nach diesem ersten Monat Krankengeld.

Kann ich einen Arbeiter zwingen, zu Hause zu bleiben, wenn ich den Verdacht habe, dass er infiziert ist?

Als Arbeitgeber können Sie einem Mitarbeiter den Zugang zum Arbeitsplatz nicht aufgrund eines Verdachts verweigern. Für die Sicherheit der Kollegen können Sie fragen, dass die Person sich untersuchen lässt, der Arbeitnehmer ist jedoch nicht dazu verpflichtet.

Um das Infektionsrisiko zu verringern, können Sie mit einem Mitarbeiter eine Vereinbarung treffen, vorübergehend von einem anderen Standort aus zu arbeiten. Zum Beispiel von zu Hause aus. Ist der Arbeitsplatz im Arbeitsvertrag klar festgelegt? In diesem Fall müssen Sie die ausdrückliche Zustimmung des betreffenden Arbeitnehmers für die Heimarbeit einholen.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Wenn mein Mitarbeiter aufgrund höherer Gewalt nicht zur Arbeit kommt. Kann ich ihn kündigen?

Nein, es wäre eine Entlassung ohne triftigen Grund. In diesem Fall kann ein Arbeitnehmer seine Entlassung vor dem Arbeitsgericht anfechten. Anders wäre die Situation, wenn diese Abwesenheit eine einseitige Entscheidung des Arbeitnehmers wäre und er seine Abwesenheit nicht rechtfertigt (freiwillige Abwesenheit). Der Arbeitgeber wäre dann berechtigt, Maßnahmen zu ergreifen.

Wenn andererseits die aktuelle Situation anhält oder sich verschlechtert – das heißt, wenn Ihr Unternehmen seine normalen Aktivitäten nicht über einen längeren Zeitraum fortsetzen kann und die Anzahl der eingegangenen Bestellungen abnimmt, können Sie Mitarbeiter aus wirtschaftlichen Gründen kündigen. Aber hoffen wir, dass es nicht dazu kommen wird.

Die Schule der Kinder eines Mitarbeiters wird geschlossen, kann ich vorübergehende Arbeitslosigkeit einrichten?

Nein, Ihr Arbeitnehmer muss die Betreuung seines Kindes planen und das hindert ihn nicht unbedingt an der Arbeit. Eine vorübergehende Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt ist in diesem Fall daher nicht möglich. Wenn Ihr Arbeitnehmer keine Lösung findet und seine Kinder selbst zu Hause lassen muss, muss er bestehende Maßnahmen nutzen, um einen Vertrag auszusetzen, z. B. Urlaubstage, Arbeitszeiterholung oder familiäre Gründe usw. Ein Vollzeitbeschäftigter hat Anspruch auf zehn unbezahlte Tage pro Jahr.

Wie kommuniziere ich mit meinen Mitarbeitern?

Wir empfehlen korrekte Informationen bereitzustellen, indem Sie eine Bestandsaufnahme des Phänomens und seiner Auswirkungen auf das Unternehmen vornehmen. Ohne unnötige Panik zu verursachen. Diese Informationen können sich auf das Virus, die Symptome, die Möglichkeit eines Kontaktes mit dem Präventionsberater und dem Arbeitsarzt oder einer anderen verantwortlichen Person, die im Unternehmen kontaktiert werden kann, beziehen. Mitarbeiter können auch über Kunden und Lieferanten in den betroffenen Gebieten informiert werden, mit denen das Unternehmen zusammenarbeitet, und wie das Unternehmen mit dieser Situation umgeht. Es wird nicht nur dem Arbeitgeber, sondern auch den Arbeitnehmern empfohlen, sich auf zuverlässige Quellen der Behörden zu verlassen, um Missverständnisse zu vermeiden.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Wie richte ich Heimarbeit ein?

Wir sprechen seit mehreren Jahren über Heimarbeit oder "smart working". Diese Arbeitsweise betrifft bereits viele Unternehmen und öffentliche Verwaltungen in der Wallonie. Der jüngste Coronavirus-Notfall hat die Bedeutung der Heimarbeit weltweit erneut verdeutlicht. Smart Working ist ein Organisationsmodell, das den Organisationen, die es anwenden, erhebliche Vorteile bringen kann: in Bezug auf Produktivität, Zielerreichung, aber auch in Bezug auf das Wohlbefinden der Arbeitnehmer und die Lebensqualität. Hier sind 5 Tipps, mit denen sie es in Ihrem Unternehmen einrichten können:

1. *Berücksichtigen Sie die Tatsache, dass einige oder alle Ihrer Mitarbeiter möglicherweise „aus der Distanz“ arbeiten müssen*
2. *Legen Sie die Funktionen und Aufgaben innerhalb ihres Personals fest*
3. *Überprüfen Sie die verfügbare Hardware und Software, füllen Sie Zugriffs- und Adoptionslücken aus und konfigurieren Sie ein Adoptionsprotokoll*
4. *Sehen Sie Heimarbeit in Ihren Vorschriften und Arbeitsverträgen vor*
5. *Lernen Sie aus der Erfahrung, um eine Änderung Ihrer Arbeitsweise zu ermöglichen.*

Kann ich Verträge mit Lieferanten kostenlos kündigen, wenn diese nicht mehr pünktlich liefern können?

Dies ist nicht immer der Fall. Es wird empfohlen, die mit Ihrem Lieferanten getroffenen Vereinbarungen zu überprüfen, beispielsweise in Verträgen oder allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die grundsätzliche Frage ist, ob Sie den Vertrag dauerhaft brechen oder einfach vorübergehend aussetzen möchten.

Für das Brechen gelten die folgenden Regeln. Grundsätzlich stellt die verspätete Lieferung einen Fehler dar, Fehler rechtfertigen nicht die Vertragskündigung, sondern nur ein grober Fehler. Erstens kann der Vertrag vorsehen, dass eine (begrenzte) Übertretung nicht als grobe Fahrlässigkeit angesehen wird oder nicht als Grund für die Kündigung ausreicht. Zweitens kann der Vertrag bestimmte Situationen als höhere Gewalt betrachten. Auf der Grundlage des Gesetzes können Sie sich nur auf höhere Gewalt berufen, wenn Sie Folgendes nachweisen können: i) unvorhersehbare Umstände; ii) die außerhalb des Willens der Beteiligten liegen und iii) die Erfüllung der Verpflichtung unmöglich machen (schwieriger, teurer usw. reicht nicht aus). Der Vertrag kann diese Umstände erweitern und andere Situationen als höhere Gewalt bezeichnen, auch wenn sie diese Bedingungen nicht strikt erfüllen. Drittens gibt es häufig Verfahren zur Behebung von Fehlern (z. B. In Verzug setzen und Schonfrist). Die Kündigung ist nur

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

gerechtfertigt, wenn diese Verfahren befolgt werden. Wenn Sie diese Schritte nicht befolgen, erfolgt die Kündigung auf Ihr Risiko und kann zu Ihrer Haftung führen.

Die Aussetzung ist einfacher. Wenn der Lieferant vorübergehend nicht in der Lage ist, Sie zu beliefern, sind Sie auch nicht vorübergehend verpflichtet, Ihren vertraglichen Verpflichtungen nachzukommen. Wir empfehlen jedoch, die Gegenpartei so bald wie möglich schriftlich (aus Beweisgründen) zu informieren, um Diskussionen zu vermeiden. Sie können ausdrücklich angeben, dass Sie den Vertrag als ausgesetzt betrachten und angeben, welche Verpflichtungen Sie bis auf weiteres nicht mehr erfüllen werden (z. B. Zahlung oder ausschließliche Lieferung).

In beiden Fällen besteht auch eine Verpflichtung zur Schadensbegrenzung seitens der betroffenen Parteien. Selbst wenn die andere Partei verantwortlich ist und Ihren Schaden kompensieren muss, müssen Sie angemessene Anstrengungen unternehmen, um den Schaden so weit wie möglich zu begrenzen.

Kann ich Lieferanten oder Spediteure in Verzug setzen?

Sie können Ihre Lieferanten oder Spediteure in Verzug setzen, wenn die pünktliche Lieferung beeinträchtigt ist. Auch hier empfehlen wir Ihnen, die Vereinbarungen zu überprüfen, die Sie mit Ihrem Lieferanten getroffen haben. Einerseits kann der Vertrag diese Situation lösen, indem er bestimmte Vertragswidrigkeiten, beispielsweise begrenzte Verzögerungen begründet oder dies als Fall höherer Gewalt bezeichnet. Zum anderen kann die Inverzugsetzung auch vertraglich geregelt werden. Beispielsweise können Schonfristen (formelle Kündigung erst nach einer bestimmten Verspätung) oder formelle Anforderungen (per Einschreiben, E-Mail, Sprache, Empfänger usw.) gelten. Um spätere Diskussionen zu vermeiden, können Sie auch bereits in der formellen Mitteilung bekannt geben, welche Schritte Sie planen, wenn der Lieferant oder der Spediteur seinen Verpflichtungen immer noch nicht nachkommt. Der Vertrag kann auch diesbezügliche Regeln enthalten.

Was ist mit laufenden Verträgen, die möglicherweise nicht ausgeführt werden können?

Laufende Verträge bleiben grundsätzlich in Kraft, sofern sie nicht gekündigt oder ausgesetzt werden. Diese Kündigung oder Aussetzung muss rechtlich begründet sein und daher auf dem Vertrag oder dem Gesetz beruhen. Für alle weiteren Fragen verweisen wir auf die Frage "Kann ich Verträge mit Lieferanten kostenlos kündigen, wenn diese nicht mehr pünktlich liefern können?"

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Kann ich einen Schaden von einem Versicherer erstattet bekommen, wenn mein Unternehmen nicht mehr funktioniert (fehlende Teile, Arbeitskräfte usw.)?

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Versicherungspolice zu überprüfen und sich an Ihren Versicherer oder Versicherungsmakler zu wenden. Es ist uns unmöglich, diesbezüglich allgemeine Ratschläge zu geben.

Sind die Datenschutzbestimmungen anwendbar?

Ja, es gelten die Bestimmungen zum Schutz der Privatsphäre, insbesondere die DSGVO. Bei Fragen zur Gesundheit der Arbeitnehmer werden tatsächlich personenbezogene Daten der Arbeitnehmer verarbeitet, entweder Angaben zu ihrem Tagesablauf während eines bestimmten Zeitraums oder Angaben zu ihrem Gesundheitszustand.

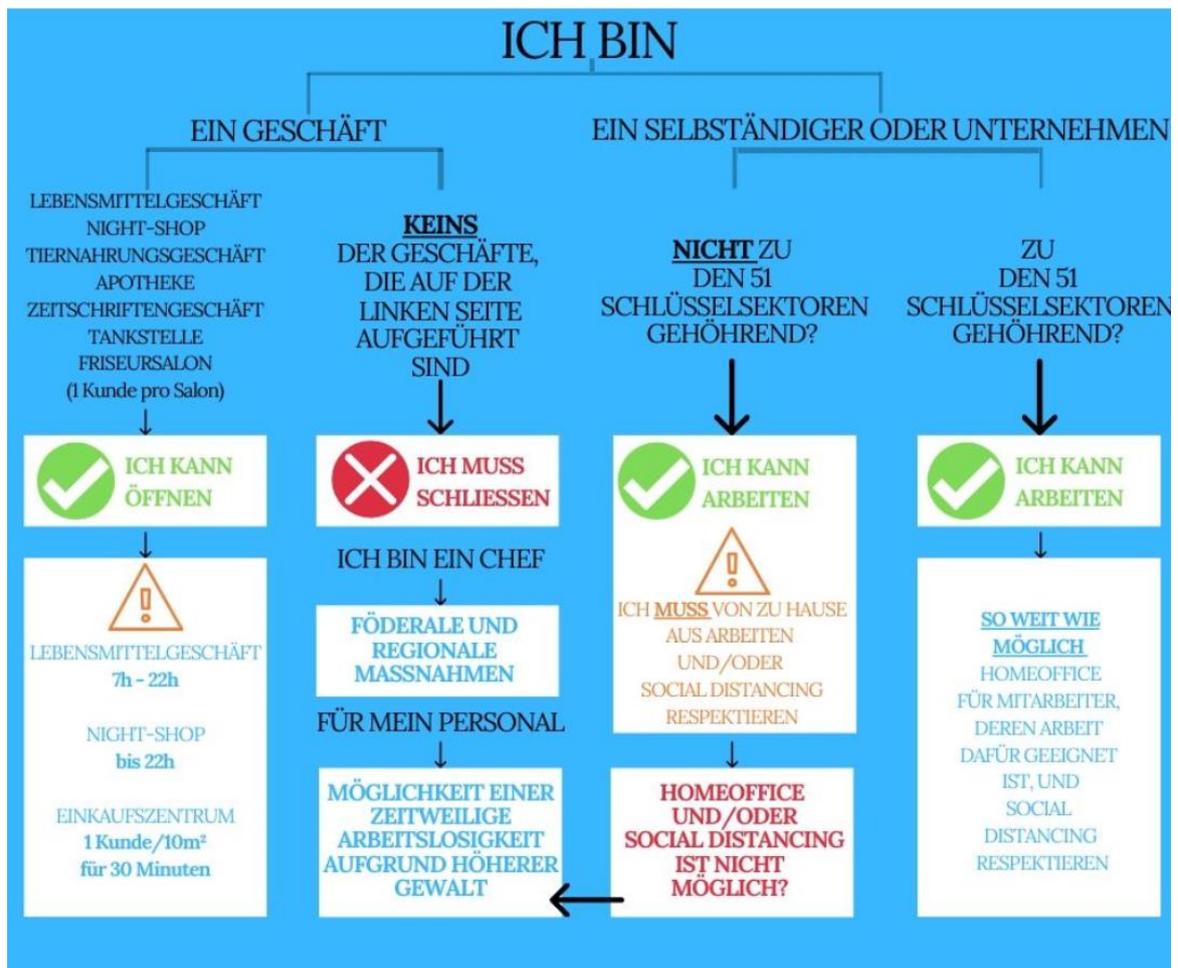
Die wichtigsten zu berücksichtigenden Prinzipien sind:

- Rechtsgrundlage für die Bearbeitung
 - Transparenz: Die Bereitstellung ausreichend verständlicher und einfacher Informationen (zum Ziel – warum, wie, mit wem Informationen ausgetauscht werden sollen) trägt dazu bei, Vertrauen zu gewinnen
 - Minimale Datenverarbeitung: nur unbedingt notwendige Informationen und
 - Vertraulichkeit: Beschränken Sie den Zugriff auf Informationen und stellen Sie sicher, dass diese nicht weitergegeben werden. Die Verarbeitung personenbezogener Daten medizinischer Art ist im Kodex streng geregelt (Art. I-4-83 in Art. I-4-96).

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

Welche Vorschriften für Unternehmen, Geschäfte und Selbstständige?



Quelle: Schéma www.ucm.be

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Unterstützung für Betriebe

2. FÖDERALE MASSNAHMEN

Es wird stets empfohlen Kontakt mit seiner Sozialversicherungskasse aufzunehmen.

Es wurde Anweisungen an die Sozialversicherungskassen gegeben, dass sie ab nächster Woche ([Anfang April]) nicht mehr nach Einschreiben fragen. Auf diese Weise können die vereinfachten Formulare, die sowohl für das Überbrückungsrecht als auch für die in Bezug auf Sozialversicherungsbeiträge gewährten Erleichterungen (Befreiung, Stundung, Beitragsminderung) erstellt wurden, sowohl per Post als auch per E-Mail versendet werden. Ein Formular ist online auf der Website der Sozialversicherungskassen verfügbar.

Nachstehend werden Informationen zu allen Maßnahmen aufgeführt, die die föderale Regierung in dieser Phase zur Unterstützung unserer von der Coronavirus-Epidemie betroffenen KMU und Selbständigen ergriffen, hat. Diese Maßnahmen kommen natürlich zu den von den regionalen Behörden beschlossenen Maßnahmen hinzu.

- 1. Zeitweilige Arbeitslosigkeit aus höherer Gewalt**
- 2. Zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen**

Die ersten beiden Maßnahmen beziehen sich auf die Anerkennung von Covid-19 als Grund für zeitweilige Arbeitslosigkeit aus höherer Gewalt und gegebenenfalls für zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen.

Diese Maßnahmen wurden ergriffen, um die Beschäftigung in den von der Krise betroffenen Sektoren zu erhalten und Entlassungen oder sogar Konkurse zu vermeiden. Sie betreffen vor allem Fälle, in denen einige Arbeitnehmer nicht mehr in der Lage sind, sich an ihrem Arbeitsplatz zu melden, z.B. aufgrund einer Quarantäne. Unternehmen, die von einem Rückgang ihres Kundenstamms oder ihres Angebots betroffen sind, können nun aus wirtschaftlichen Gründen zeitweilige Arbeitslosigkeit in Anspruch nehmen.

Coronavirus: Was tun, wenn ...?

[NEU: CORONA-VERFAHREN] Die vorübergehende Arbeitslosigkeit wird automatisch, erweitert und verstärkt. Dies bedeutet, dass das Unternehmen keine Begründung vorlegen muss, um darauf zurück zu greifen. Es betrifft nun auch die Menschen, die unter Hausarrest stehen. Der Referenzsatz von 65 auf 70% erhöht, die Tage der

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Arbeitslosigkeit werden für die Berechnung des Urlaubsgeldes berücksichtigt, und das ONEM wird einen Betrag von rund 5,63 € pro Tag der Arbeitslosigkeit gewähren. Es gibt keinen Unterschied mehr zwischen Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen oder höherer Gewalt.

Zeitarbeitslose aufgrund der Corona-Epidemie

(Für die Prozedur-Fragen schauen Sie etwas tiefer in den Erörterungen.)

70% des Gehalts

Zeitarbeitslose aufgrund der Corona-Epidemie erhalten 70% ihres letzten Bruttolgehalts. In normalen Zeiten sind es 65%. Die Regierung hat den Prozentsatz bis Juni ausnahmsweise erhöht. Aber Vorsicht, dieses Bruttogeholt ist auf 2.754,76 € begrenzt. Wenn der Arbeitnehmer mehr verdient, wird dieser Betrag weiterhin als Grundlage für die Berechnung verwendet.

Der Zeitarbeitslose verdient daher maximal 70% von 2.754,76 €, wovon der Berufssteuervorabzug (26,75%) einbehalten werden muss, was am Ende eines vollen Monats vorübergehender Arbeitslosigkeit einen Nettoumsatz von maximal 1.412,5 € ergibt.

Ein zusätzlicher Bonus

Zusätzlich zu diesem vorübergehenden Arbeitslosenbonus gibt es einen außergewöhnlichen Bonus von 5,63 € netto pro Tag der Arbeitslosigkeit oder rund 150 € pro Monat (abhängig von der Anzahl der Tage im Monat).

Die Arbeitslosenentschädigung des Einzelnen hängt daher vom Gehalt ab, aber es kann gesagt werden, dass der Zeitarbeitslose für Vollzeit maximal 1.562,5 € verdient.

Sofortiger Vorschuss

Die Zahlung der Prämien für vorübergehende Arbeitslosigkeit wird einige Zeit in Anspruch nehmen. Um den Arbeitnehmern während des Verfahrens mit nichts zurückzulassen, wird bei Einreichung der Akte einen Pauschalvorschuss von 1.450 EUR erteilt. Der genaue Betrag wird nach der genauen Prüfung der Anfrage ermittelt und der Restbetrag wird gegebenenfalls ausgezahlt.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Es sind die Arbeitslosenkassen (Gewerkschaften oder CAPAC), die das Verfahren verwalten. Sie sind aktuell durch die hohe Anzahl Akten überlastet, haben aber Verstärkung angefordert und versprechen, die Fristen einzuhalten.

Diese Zeit der vorübergehenden Arbeitslosigkeit hat keinen Einfluss auf die Berechnung der Rente oder des Urlaubsgeldes.

Kein Antrag, keine Entschädigung!

Um im Genuss einer vorübergehenden Arbeitslosigkeit zu kommen, müssen die Arbeitnehmer diese beantragen. Der Arbeitnehmer kann sich ab sofort bei seiner Gewerkschaft oder CAPAC (falls er keiner Gewerkschaft zugehört) melden. Das Verfahren wurde vereinfacht, es muss nur noch ein Formular ausgefüllt werden (anstelle von 3 in normalen Zeiten), der Ablauf sollte daher viel schneller gehen. Dann ist es der Arbeitgeber, der das ONEM informiert und die Anzahl Arbeitslosentage angibt. Wenn dies alles gemäß den Regeln erfolgt, müsste die Zahlung für den Monat März voraussichtlich in der ersten Aprilhälfte erfolgen.

CAPAC: <https://www.hvw-capac.fgov.be/de> (Schauen Sie zunächst **online** nach wie eine Akte eingereicht werden kann, da aktuell keine Kunden mehr in der Zahlstelle empfangen werden. Der Dienst arbeitet aber trotzdem weiter.) Tel: 087 / 56 09 40 Fax: 087 / 56 09 56

<https://www.onem.be/fr/nouveau/comment-demandez-vous-en-tant-que-travailleur-des-allocations-de-chomage-temporaire>

[ABGEÄNDERTE PROZEDUR – ACHTUNG!!!] – Stand 20.03

Jede zeitweilige Arbeitslosigkeit, die auf das Coronavirus zurückzuführen ist, kann als **zeitweilige Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt** angesehen werden.

- Für Arbeitnehmer: <https://www.lfa.be/de/dokumentatie/infoblatt/t2>
- Für Arbeitgeber: <https://www.lfa.be/de/dokumentatie/infoblatt/e1-0>

Vereinfachung der Formalitäten für den ARBEITGEBER

- Der Arbeitgeber braucht für die ganze Dauer der einschränkenden Maßnahmen (vorläufig bis zum 05.04.2020 einschließlich) keine Mitteilungen über zeitweilige Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt mehr an das örtlich zuständige Arbeitslosenamt des LfA zu senden. Dieser Zeitraum kann bis zum 30.06.2020 verlängert werden, wenn die sanitären Maßnahmen der Regierung verlängert oder verschärft werden.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Wenn der Arbeitgeber für den Zeitraum ab dem 13.03.2020 in der MSR Szenario 5 (elektronische Meldung eines Sozialrisikos, in welcher der Arbeitgeber die Anzahl Tage zeitweiliger Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers angibt) die zeitweilige Arbeitslosigkeit als "höhere Gewalt" kennzeichnet (durch die Eingabe des Codes "Art des Tages" 5.4 und durch die Eintragung von "Coronavirus" als Begründung), kommt dies einer erforderlichen Mitteilung gleich.

Diese Arbeitsweise gilt, ganz gleich ob der Arbeitgeber für den Zeitraum ab dem 13.03.2020 bereits eine Mitteilung über zeitweilige Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt geschickt hatte oder nicht, und sie gilt auch, wenn er eine Mitteilung über zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen geschickt hatte.

Der Arbeitgeber, welcher ursprünglich eine Mitteilung über zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen geschickt hatte, kann auf diese Art und Weise, ohne weitere Formalitäten, zum System der zeitweiligen Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt übergehen (Begründung "Coronavirus"), und zwar auch dann, wenn bestimmte Arbeitnehmer noch arbeiten können, oder wenn an bestimmten Tagen noch gearbeitet werden kann.

- ACHTUNG: Wenn der Arbeitgeber in der MSR Szenario 5 als Grund der zeitweiligen Arbeitslosigkeit "wirtschaftliche Gründe" angibt (durch die Eingabe des Codes "Art des Tages" 5.1), dann kommen die gewöhnlichen Verfahren weiter zur Anwendung (Mitteilung der voraussichtlichen zeitweiligen Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt, Mitteilung des ersten Tages effektiver Arbeitslosigkeit, obligatorische Arbeitswoche...).
- Der Arbeitgeber ist verpflichtet, so schnell wie möglich eine MSR Szenario 5 einzureichen (die es dem LfA ermöglichen wird, den Betrag des Arbeitslosengeldes der zeitweilig arbeitslosen Person festzulegen). Der Arbeitgeber braucht hierfür nicht bis zum Ende des Monats zu warten. Vielmehr muss er diese Formalität im Laufe des Monats erledigen, und zwar sobald alle Angaben für die Zeit bis zum Ende des Monats bekannt sind.
- Der Arbeitgeber braucht in der Zeit vom 01.03.2020 bis zum 30.06.2020 einschl. seinen zeitweilig arbeitslos gemeldeten Arbeitnehmern keine Kontrollkarte C3.2A mehr auszustellen, und zwar unabhängig vom Grund der zeitweiligen Arbeitslosigkeit.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Vereinfachung der Formalitäten für die ARBEITNEHMER

- Der Arbeitnehmer kann für die Einreichung seines Antrages auf Arbeitslosengeld das vereinfachte Formular (Formular C3.2 - ARBEITNEHMER-CORONA (link is external)) benutzen .
- Arbeitnehmer, die in die zeitweilige Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt versetzt werden, erhalten grundsätzlich Arbeitslosengeld, auch wenn Sie die gewöhnlichen Leistungsanspruchsvoraussetzungen nicht erfüllen. Für den Zeitraum vom 01.02.2020 bis zum 30.06.2020 ist dies nun auch der Fall für Arbeitnehmer, die in die zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen versetzt werden.
- Arbeitnehmer, die in die zeitweilige Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt versetzt werden (Grund "Coronavirus"), erhalten zusätzlich zum Arbeitslosengeld einen Zuschlag von 5,63 Euro pro Tag, zu Lasten des LfA.
-

Wer darf zeitweilige Arbeitslosigkeit beantragen?

https://www.onem.be/sites/default/files/assets/chomage/FAQ/Faq_Corona_FR_20200323.pdf

Beschäftigung: Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt

	Darf Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragt werden?
Geschäfte, die verpflichtet sind zu schließen (ME 18.3.2020)	Ja , auch wenn sie noch eingeschränkte Dienstleistungen anbieten können (z.B. Traiteur, Online-Handel,...)
Annullierung von Veranstaltungen	Ja, aber nur , wenn die Arbeitnehmer bereits beschäftigt sind. <i>Wenn Arbeitsvertrag erst später beginnen sollte (für eine zukünftige Veranstaltung), sollte der Arbeitgeber den Vertrag kündigen. Tut er dies nicht, ist es nicht möglich Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt zu beantragen.</i>
Unternehmen, die weiterhin geöffnet bleiben dürfen, aber aufgrund der Krise nicht genügend Arbeit für alle Mitarbeiter haben (z.B. wegen weniger Umsatz, weniger Arbeit, weniger Bestellungen,...)	Ja für die Mitarbeiter, für die nicht genügend Arbeit ist
Ein Unternehmen kann seine Tätigkeit nicht fortführen, weil nicht genügend Arbeiter anwesend sein (fehlen aufgrund von Krankheit,	Ja Nur für die verbliebenen Arbeitnehmer?

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Kinderbetreuung, ärztlich verordnete Quarantäne,...)	
Betrieb ist eigentlich offen, kann aber weder Telearbeit noch Social Distancing gemäß ME einhalten: - ganzer Betrieb schließt - teilweise Schließung (z.B. ein Teil kann Telearbeit machen, für andere Mitarbeiter kann weder Telearbeit noch Social Distancing gewährleistet werden)	Ja Ja , für die Mitarbeiter, die nicht mehr arbeiten können
Lieferanten, die aufgrund der Schließung ihrer Kunden nicht genug Arbeit haben	Ja , auch wenn verschiedene Arbeiter noch weiter beschäftigt werden können.
Unternehmen, die aufgrund der Corona-Virus nicht mehr beliefert werden können.	Ja , auch wenn verschiedene Arbeiter noch weiter beschäftigt werden können.
Kann ein Geschäft, das zwischen dem 14. und 18. März 2020 noch nicht schließen musste (z.B. Kleidergeschäft, Bücherei,...), aber freiwillig geschlossen hat, für diese Zeitspanne Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragen?	Ja
Ich bin bei einem Arbeitgeber beschäftigt und musste an einer externen verpflichtenden Weiterbildung teilnehmen (z.B. Führerschein). Der Weiterbildungsanbieter hat aufgrund der Corona-Krise geschlossen. Darf mein Arbeitgeber zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt für mich beantragen?	Ja , wenn keine interne Lösung gefunden werden kann (z.B. interne Weiterbildung)
Fahrschule: Darf für Fahrlehrer zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragt werden, obwohl die Fahrschul-Verwaltung noch arbeitet?	Ja
Der Kunde erlaubt es einem Unternehmen nicht mehr seine Arbeiten auf der Baustelle oder bei sich zu Hause fortzuführen.	Ja , der Arbeitnehmer, der keine Beschäftigung mehr hat, kann zeitweilig arbeitslos aufgrund höherer Gewalt gemeldet werden. Es sollte immer zuerst geprüft werden, ob es nicht noch andere Arbeit gibt (z.B. auf einer anderen Baustelle)

Muss das ganze Unternehmen von der höheren Gewalt betroffen sein? Muss das ganze Unternehmen schließen?

Nein

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Es ist möglich, verschiedene Mitarbeiter oder Abteilungen in zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt zu versetzen.
- Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt und Arbeit können alternieren.

Arbeitslosigkeit muss immer für einen ganzen Tag beantragt werden!

Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt aus medizinischen Gründen

	Darf Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragt werden?
Eine Quarantänemaßnahme, die von der Behörde gegen einen einzelnen Arbeitnehmer ergriffen wird, weil er (offensichtlich) infiziert ist.	Ja <i>! Wenn der Arbeitnehmer vom Arzt krankgeschrieben wurde, gelten die gleichen Regeln wie bei jeder Krankheit (zuerst garantierter Lohn vom Arbeitgeber, danach Krankenkasse)</i>
Ein Arbeitnehmer wird vom Arbeitsarzt nach Hause geschickt, weil er (offensichtlich) infiziert ist.	Ja <i>! Wenn der Arbeitnehmer vom Arzt krankgeschrieben wurde, gelten die gleichen Regeln wie bei jeder Krankheit (zuerst garantierter Lohn vom Arbeitgeber, danach Krankenkasse)</i>
Ein Arbeitnehmer hat von seinem Hausarzt ein Attest, das ihm bescheinigt, dass er nicht arbeiten darf, weil <ul style="list-style-type: none"> - der Verdacht auf eine Infizierung besteht, - oder ein Familienmitglied, das unter dem gleichen Dach lebt, infiziert ist, und weil ein Ansteckungsrisiko für die anderen Arbeitnehmer besteht.	Ja <i>! Wenn der Arbeitnehmer vom Arzt krankgeschrieben wurde, gelten die gleichen Regeln wie bei jeder Krankheit (zuerst garantierter Lohn vom Arbeitgeber, danach Krankenkasse)</i>
Ein Arbeitgeber möchte vorsichtshalber seine Arbeitnehmer nach Hause schicken, <ul style="list-style-type: none"> - ohne Anordnung einer Behörde, - ohne Entscheidung des Arbeitsmediziners - ohne Attest eines Hausarztes. Außer der Arbeitsmediziner entscheidet, dass eine Abteilung, direkte Kollegen,... zu Hause bleiben sollten...	Nein Ja

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

	<i>! Wenn der Arbeitnehmer vom Arzt krankgeschrieben wurde, gelten die gleichen Regeln wie bei jeder Krankheit (zuerst garantierter Lohn vom Arbeitgeber, danach Krankenkasse)</i>
Der Arbeitgeber ist infiziert und kann seinen Mitarbeitern keine Arbeit mehr geben (z.B. Bäcker ist infiziert, kein Brot zum Verkaufen).	Ja
<p>Der Kunde eines Arbeitgebers beruft sich auf medizinische Gründe?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wenn ein Kunde, aus Angst vor einer Ansteckung, nicht mehr auf die Dienste des Arbeitgebers/Arbeitnehmers zurückgreifen möchte. - Wenn ein Kunde eine Bestellung aufgrund einer eigenen Entscheidung, z.B. aus Angst vor einer Ansteckung, annulliert. - Wenn ein Arbeitnehmer nicht bei einem Kunden arbeiten kann, weil letzterer krank oder in Quarantäne ist und der Auftrag daher annulliert wird. 	<p>Der Arbeitgeber kann Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen beantragen, wenn er seinem Arbeitnehmer keine andere Arbeit oder den Abbau von Überstunden anbieten kann.</p> <p>Nein</p> <p>Ja</p>

Besondere Fälle

	Darf Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragt werden?
Ist eine fehlende Kinderbetreuung ein Grund zu Hause zu bleiben und Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt zu beantragen?	Nein Die Schule bleiben geöffnet und gewährleisten eine Kinderbetreuung. Auch die Kleinkindbetreuung bleibt geöffnet.
Außerschulische Betreuer, Verwaltungspersonal sowie Kaderpersonal in Schulen	Ja
Darf ein Zahnarzt für seine Zahnarthelfer Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragen?	Ja

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen

Man spricht von Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen, wenn ein Rückgang der Kunden, Bestellungen, des Umsatzes oder der Produktion zu verzeichnen ist und aufgrund dessen, die normale Tätigkeit nicht aufrechterhalten werden kann. Normalerweise beantragt der Arbeitgeber aktuell Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt, aber es ist nicht verboten, Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen zu beantragen. Die Prozeduren sind unterschiedlich.

Besondere Regeln je nach Beruf/Arbeitsverhältnis

Berufszweig	zeitweilige Arbeitslosigkeit?
Beamte	<ul style="list-style-type: none"> - aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: nein
Vertragliche Angestellte im öffentlichen Dienst	<ul style="list-style-type: none"> - aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: ja, wenn keine Arbeit mehr vorhanden ist (auch keine Ersatz-/Vertretungsarbeit)
Selbstständige oder Freiberufler (Anwalt, Notar, Architekt,...)	<ul style="list-style-type: none"> - aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: nein
Interimbeschäftigte	<p>Für Interimbeschäftigte, die für einen längeren Zeitraum beschäftigt sind, gelten die gleichen Regeln, wie für gewöhnliche Arbeitnehmer.</p> <ul style="list-style-type: none"> - aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: nein <p>Für einen längeren Zeitraum bedeutet, dass der Vertrag nach der zeitweiligen Arbeitslosigkeit fortgeführt wird bzw. dass ein neuer Vertrag abgeschlossen wird.</p>
Dienstleistungsschecks	<p>Die Dienstleistungsscheckunternehmen, die freiwillig schließen, können für ihre Mitarbeiter Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragen.</p> <p>Die Dienstleistungsscheckunternehmen, die weiterhin öffnen, dürfen Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt für die Mitarbeiter beantragen, die aufgrund von ausbleibenden Aufträgen keine Arbeit mehr ausüben können.</p> <p><i>! Arbeitslosigkeit kann nur für einen ganzen Tag beantragt werden.</i></p>

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Flexi-Job	- aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: ja , wenn ein schriftlicher Arbeitsvertrag besteht
Lehrlinge in der dualen Ausbildung	- aus wirtschaftlichen Gründen: ja - aufgrund höherer Gewalt: ja
Grenzgänger: ich wohne im Ausland und arbeite in Belgien	Wenn die Grenzen schließen oder das Unternehmen schließt, kann auch für den Grenzgänger Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragt werden.
Ausländischer Arbeitsvertrag	Nein
Studenten < 18 Jahre	Nein
Nicht-kommerzieller Sektor	Wenn Arbeitsvertrag, dann - aus wirtschaftlichen Gründen: nein - aufgrund höherer Gewalt: ja
Arbeiter in beschützenden Werkstätten,...	Ja
Bezahlter Sportler mit Arbeitsvertrag	Ja, Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt
Artikel 60§7	- aus wirtschaftlichen Gründen: ja - aufgrund höherer Gewalt: ja

Darf ich während der zeitweiligen Arbeitslosigkeit arbeiten?

	Für die Zeit der Corona-Krise!
Darf ich eine neue Beschäftigung bei einem anderen Arbeitgeber während der zeitweiligen Arbeitslosigkeit beginnen?	Ja , aber Kumulierung mit Arbeitslosenunterstützung <u>nicht</u> möglich. <i>! Der Arbeitssuchende muss seiner Zahlstelle, die Arbeitsaufnahme mitteilen.</i>
Darf ich während der zeitweiligen Arbeitslosigkeit weiterhin meiner Nebenbeschäftigung nachgehen?	Ja , die Einkünfte der Nebenbeschäftigung haben keinen Einfluss auf die Arbeitslosenunterstützung.
Kann „Sprungbrett zur Selbständigkeit“ (tremplin-indépendant) aufgrund der Corona-Krise verlängert werden?	Nein
Darf ich während der zeitweiligen Arbeitslosigkeit einem Flexi-Job nachgehen.	Ja , aber Kumulierung mit Arbeitslosenunterstützung <u>nicht</u> möglich.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

	<i>! Der Arbeitsuchende muss seiner Zahlstelle, die Arbeitsaufnahme mitteilen.</i>
Darf ich einer freiwillige/ehrenamtlichen Tätigkeit nachgehen und behalte ich meine Arbeitslosenunterstützung?	Ja , bis zum 30.06.2020 gilt eine Befreiung von der Meldepflicht für vorübergehende Arbeitslose, die eine freiwillige/ehrenamtliche Tätigkeit für eine Einzelperson oder eine Organisation ausüben wollen. Die Einkommensobergrenzen bleiben unverändert. Die vom Sicherheitsrat und von der Regierung auferlegten Beschränkungen bleiben jedoch bestehen.
Darf ich während der zeitweiligen Arbeitslosigkeit als freiwilliger Feuerwehrmann oder freiwilliger Helfer arbeiten und meine Arbeitslosenunterstützung beziehen?	Ja , alle Entschädigung unabhängig von der Art der Aktivität (lebensbedrohliche Einsätze und Bereitschaftsdienste, Weiterbildungen,...) sind mit der Arbeitslosenunterstützung kumulierbar.

Außerdem während der Corona-Krise...

- Pension (auch Hinterbliebenenpension) und Arbeitslosenunterstützung sind kumulierbar.
- Zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt ist auch während einer Kündigungsfrist möglich, wenn der Arbeitnehmer die Frist abarbeitet.
- Krankengeld und Arbeitslosengeld sind nicht kumulierbar.
- Laufbahnunterbrechung und Zeitkredit: Der Arbeitnehmer kann für die zu leistende Arbeitszeit in zeitweilige Arbeitslosigkeit versetzt werden. Die beiden Entschädigungen können kumuliert werden.
- Laufbahnunterbrechung und Zeitkredit vorzeitig beenden? Das ist nur möglich im beidseitigen Einverständnis und unter bestimmten Voraussetzungen. Die Laufbahnunterbrechung bzw. der Zeitkredit dürfen nicht vorzeitig beendet werden, um zeitweilige Arbeitslosigkeit zu beantragen.

Kann ein Arbeitgeber seinen Arbeitnehmern zusätzlich zu dem vom Onem gezahlten Arbeitslosengeld einen Zuschlag gewähren?

Ja, das Prinzip ist zulässig. (Weitere Informationen bei der ONEM) In Bezug auf praktische Vorkehrungen:

- Alle Arbeitnehmer derselben Zielkategorie müssen denselben Zuschlag erhalten oder auf jeden Fall gleichbehandelt werden.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Die Höhe dieses Zuschlags ist pro Ruhetag festzulegen (es handelt sich also nicht um einen monatlichen Betrag).
- Auf den Betrag (steuerpflichtig) wird eine pauschale Quellensteuer von 26,75% berechnet.

3. Zahlungspläne für die Sozialbeiträge der Arbeitgeber

Eine dritte Maßnahme betrifft Zahlungspläne für die Sozialbeiträge der Arbeitgeber, die mit dem LSS vereinbart werden sollen.

- 4. Zahlungserleichterungen für die Mehrwertsteuer**
- 5. Zahlungserleichterungen für die Quellensteuer**
- 6. Zahlungserleichterungen für die Steuern (Einkommens- und Körperschaftssteuer).**

Die Maßnahmen vier, fünf und sechs steuerlicher Art beziehen sich auf Zahlungserleichterungen für die Mehrwertsteuer, die Quellensteuer und die Steuern (Einkommens- und Körperschaftssteuer).

7. Erleichterungen zur Senkung der Vorauszahlungen für Selbständige.

Die siebte Maßnahme betrifft Erleichterungen zur Senkung der Vorauszahlungen für Selbständige.
Seit der Reform der Methode zur Berechnung der Sozialversicherungsbeiträge im Jahr 2015 hat der Selbständige die Möglichkeit, seine Zahlungen entsprechend der Entwicklung seiner finanziellen Situation zu modulieren.

Wenn er im Laufe des Jahres schätzt, dass sein Einkommen niedriger ist als der Betrag, der zur Berechnung des in der Zahlungsaufforderung angegebenen Beitrags verwendet wurde, kann er die Zahlung reduzierter Beiträge beantragen.

8. Aufschiebung und die Freistellung von Zahlungen von Sozialversicherungsbeiträgen für Selbständige.

Die achte Maßnahme betrifft den Aufschiebung und die Freistellung von Zahlungen von Sozialversicherungsbeiträgen für Selbständige.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Ebenso wird die Sozialversicherungskasse durch einen einfachen Antrag, in dem angegeben wird, dass der Selbständige und sein Unternehmen unter den Auswirkungen des Coronavirus leiden, ihren Antrag in Empfang nehmen und ihnen je nach den Bedürfnissen des Selbständigen entweder eine einjährige Fristverlängerung oder eine Freistellung gewähren.

Zum gegenwärtigen Zeitpunkt bezieht sich diese Maßnahme auf die Sozialversicherungsbeiträge für die ersten beiden Quartale des Jahres 2020. Im Falle eines Aufschubs kann die Kasse bereits jetzt garantieren, dass der Selbständige in der Zwischenzeit zu 100 % versichert bleibt, insbesondere in der Kranken- und Invaliditätsversicherung, und dass er - zum Zeitpunkt der Zahlung - von einer Annullierung aller Erhöhungen der verspäteten Zahlungen profitiert. Diese Beitragsfreistellung wird vom LISVS ebenfalls beschleunigt bearbeitet. Die Selbständigen erhalten eine Frist bis zum 15.12.2020 um die zwei ersten Quartale zu zahlen.

9. Erhalt eines Ersatzeinkommens für Selbständige (Überbrückungsrecht).

Die neunte Maßnahme bezieht sich auf den Erhalt eines Ersatzeinkommens für Selbständige (Überbrückungsrecht).

Ein Selbständiger, **der seine Tätigkeit in hauptberuflicher Eigenschaft ausübt** und eine vorübergehende Einstellung der Tätigkeit im Zusammenhang mit dem Covid-19 nachweist, kann die Überbrückungsregelung aufgrund der erzwungenen Einstellung der Tätigkeit in Anspruch nehmen. Weil er selbst unter Quarantäne steht, aber auch, weil zum Beispiel seine Mitarbeiter unter Quarantäne gestellt wurden; weil seine Lieferungen unterbrochen werden, seine Aktivität abnimmt und ihre Fortsetzung verlustreich wird.

Die Höhe der Finanzhilfe beträgt 1.291,69€ pro Monat, ohne Familienlast, und 1.614,10€ pro Monat mit Familienlast. Zur Feststellung der familiären Situation ist keine Bescheinigung der Krankenkasse erforderlich. Eine Erklärung im Namen des Selbständigen, aus der hervorgeht, dass er familiäre Lasten hat, ist ausreichend.

Das Überbrückungsrecht, angepasst auf die Corona-Krise, deckt vier Fälle ab:

1. Jeder Selbständige, der seine Aktivitäten ganz einstellen muss aufgrund der Maßnahmen des ministeriellen Erlasses (Restaurants, Bars, Cafés, Non-Food Geschäfte);
Das Ersatzeinkommen („Überbrückungsrecht“) wird automatisch gewährt.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

2. Jeder Selbstständige, der seine Aktivitäten begrenzen muss, aufgrund der Maßnahmen des ministeriellen Erlasses (Restaurants nur mit Abhol-Service/Auslieferung, Hotels, Frisöre,) Das Ersatzeinkommen wird automatisch für den ganzen Monat gewährt, auch wenn der Betrieb eingeschränkt aufrechterhalten wird.
3. Jeder Selbständige in Pflegeberufe, der mindestens 7 **aufeinanderfolgende** Tage seine Aktivitäten ganz unterbricht – aber natürlich immer noch in dringenden (para-) medizinischen Fällen eingreift. (Kinés, Zahnärzte, spezialisierte Ärzte, ...)
4. Jeder Selbständige der seine Tätigkeiten während 7 **aufeinanderfolgende** Tagen ganz unterbricht (wegen Kontaminationsgefahr, Quarantäne-Maßnahmen, Rohstoffknappheit, unterschiedliche wirtschaftliche oder organisatorische Gründe wegen Covid-19,...)

Diese Maßnahmen sind für die Monate März und April 2020 gültig.

Ein Ersatzeinkommen für ein Maximum an betroffenen Selbstständigen:

Das „Überbrückungsrecht“ ermöglicht die Aufrechterhaltung ihrer Rechte in der Kranken- und Invaliditätsversicherung.

Diese Maßnahme gilt auch für selbständige Starter und für selbständige Arbeitnehmer, die nicht tatsächlich 4 vierteljährliche Beiträge gezahlt haben.

Der Selbständige muss im belgischen Staatsregister eingetragen sein.

Ich bin Geschäftsführer: Kann ich vom Überbrückungsrecht profitieren?

Ein Geschäftsführer darf während der Dauer des Überbrückungsrechtes eine Vergütung erhalten. Die Tatsache, dass ein Unternehmensleiter eine Vergütung erhält (auch in Form eines Vorteils jeglicher Art), verhindert in keiner Weise die Gewährung des Überbrückungsrechtes.

- Kleine Aufgaben, die die Aufrechterhaltung der Aktivität gewährleisten sollen, sind erlaubt. Beispielsweise ist es erlaubt, E-Mails zu beantworten und Telefonate zu führen. Wie oben beschrieben haben Gesundheitsdienstleister, die ihre Tätigkeit mindestens sieben Tage lang unterbrochen haben, aber weiterhin für (para-) medizinische Notfälle eingreifen, auch das Recht, auf die Überbrückung von Gesetzen zurückzugreifen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Unternehmen, die direkt von der Regierung gezwungen werden, teilweise oder vollständig zu schließen, können das Überbrückungsrecht beanspruchen, auch wenn sie teilweise weiterarbeiten. Beispielsweise Restaurants, die nur Mahlzeiten zum Mitnehmen anbieten, an Friseursalons, die während der Woche weiterarbeiten, an einen Garagenbesitzer, der den Ausstellungsraum schließt, aber noch dringende Reparaturen übernimmt, das Kleidungsgeschäft, das immer noch Produkte online verkauft, eine Bäckerei, die ihre Kaffeestube schließen muss usw. Zusammenfassend kann jeder Selbständige, der gezwungen ist, seine Tätigkeit ganz oder teilweise zu unterbrechen, das Recht auf Überbrückung beanspruchen, auch wenn er andere Tätigkeiten ausübt.

Einige Sozialversicherungskassen bieten einfach online Anwendungen, um das Überbrückungsrecht zu beantragen. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Kasse auf.

Haben Selbständige, die gemäß Art. 37 eine Befreiung/Kürzung der Sozialversicherungsbeiträge erhalten, Anrecht auf das Überbrückungsrecht?

Artikel 37 ist ein System, das es Selbständigen/mithelfende Ehegatte im Hauptberuf ermöglicht, unter bestimmten Bedingungen von einer Befreiung oder einer Kürzung der Sozialversicherungsbeiträge zu profitieren.

Der Selbständige im Hauptberuf wird 1.614,10 EUR erhalten. Der mithelfende Ehegatte – gleichgestellt wie ein Selbständiger im Nebenberuf – wird nur von den transversalen Maßnahmen profitieren können (nicht vom Überbrückungsrecht). Mit transversalen Maßnahmen ist gemeint: Minderung der Sozialversicherungsbeiträge (das kann bis zu 0,00 EUR gehen) oder Aufschub um ein Jahr.

Ich habe ein Geschäft und habe dieses geschlossen. Ich liefere weiterhin an Kunden. Kann ich vom Überbrückungsrecht profitieren?

Sie haben ein Geschäft und mussten Ihr Geschäft schließen. Sie liefern jedoch weiterhin an Kunden (Lieferung vor Ort, per Post, Internetverkäufe). Sie üben Ihre Tätigkeit daher so weit wie möglich teilweise aus. Sie können von der vollen finanziellen Unterstützung des Brückenrechts profitieren. Wenn Ihr Unternehmen von den von der Regierung ergriffenen Schließungsmaßnahmen betroffen ist, können Sie den gesamten Monat über vom finanziellen Vorteil profitieren, selbst wenn Sie eine reduzierte und angepasste Aktivität fortsetzen.

Ein Callcenter im Dienste der Selbständigen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Bei Zahlungsschwierigkeiten ist der erste Schritt, sich unverzüglich mit Ihrer Sozialversicherungskasse in Verbindung zu setzen.

Darüber hinaus stellt das INASTI seit Montag ein Callcenter mit 80 Leitungen für Selbständige zur Verfügung, die sich über ihre sozialen Rechte oder die von der Bundesregierung beschlossenen Unterstützungsmaßnahmen informieren möchten. Die Gratisnummer 0800/12.018 ist von Montag bis Freitag von 8 Uhr morgens bis 20 Uhr abends erreichbar.

Die Ausweitung des Überbrückungsgeldes

Das „Überbrückungsrecht“ ermöglicht Selbständigen ein monatliches Ersatzeinkommen von 1.291,69 € (1.614,10 € bei Unterhaltspflicht) und die Aufrechterhaltung ihrer Rechte in der Kranken- und Invaliditätsversicherung.

-  Sektoren, die zur Schließung verpflichtet sind.
→ Ersatzeinkommen wird automatisch gewährt!
-  Sektoren, die unter bestimmten Bedingungen weiterbetrieben werden.
→ Ersatzeinkommen wird für den gesamten Monat gewährt!
-  Berufe, die wegen Kontaminationsgefahr oder Umsatzrückgang schließen.
→ Ersatzeinkommen wird für den gesamten Monat gewährt, bei mind. 1 wöchiger Schließung!

 DIE MASSNAHMEN GELTEN FÜR MÄRZ UND APRIL

10. Kulanz bei der Ausführung föderaler öffentlicher Aufträge

Eine zehnte Maßnahme schließlich betrifft ein Entgegenkommen bei der Ausführung föderaler öffentlicher Aufträge: Für alle öffentlichen Aufträge, die in die Zuständigkeit der föderalen Ebene fallen,

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

und solange nachgewiesen wird, dass die Verzögerung oder Nichterfüllung auf Covid-19 zurückzuführen ist, wendet der Föderalstaat keine Strafen und Sanktionen gegen Dienstleistungsanbieter, Unternehmen und Selbständige an.

Ich bin in nebenberuflich Selbstständig. Worauf habe ich Anspruch?

Nebenberufliche Selbstständige können zusätzlich bestimmte Beihilfen für ihre Sozialversicherungsbeiträge erhalten:

- Ermäßigung (oder Befreiung)
- Zahlungsaufschub

Leider werden Sie für das Überbrückungsrecht oder die Befreiung von Beiträgen nicht berücksichtigt.

Reduzierung/Senkung der vorläufigen Sozialversicherungsbeiträge für das Jahr 2020

Sie können eine Reduzierung ihrer vorläufigen Sozialversicherungsbeiträge für das Jahr 2020 beantragen, wenn ihr Berufseinkommen unter einem der gesetzlichen Schwellenwerte (Befreiung wenn weniger als 1.548,18 €) liegt.

Aufschub der Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen für die ersten zwei Quartale 2020

Die Verschiebung um ein Jahr wird ohne Verlust von Rechten im sozialen Status und mit der Garantie gewährt, keine Erhöhung für verspätete Zahlung zu schulden.

Regionale Hilfe

Befolgen Sie die Bedingungen für die Gewährung regionaler Hilfe sorgfältig. Beihilfen aus der wallonischen Region sind a priori nicht an den Haupt- oder Zusatzstatus gebunden.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Für weitere Informationen stehen alle entsprechenden Dienste Ihnen natürlich gerne zur Verfügung.

Die 10 Maßnahmen auf einem Blick:

Maßnahme	Kontakt/ Zuständig
zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt	LfA/ ONEM und Sozialversicherungskasse
zeitweilige Arbeitslosigkeit aus wirtschaftlichen Gründen	LfA/ ONEM und Sozialversicherungskasse
Zahlungsplan für die Sozialbeiträge der Arbeitgeber	LSS/ ONSS
Zahlungsplan für die MwSt.	Regionales Betreibungszentrum Eupen- Sankt-vith
Zahlungsplan für die Quellensteuer	Regionales Betreibungszentrum Eupen- Sankt-vith
Zahlungsplan für die Einkommens- und Körperschaftssteuer	Regionales Betreibungszentrum Eupen- Sankt-vith
Senkung der Vorauszahlungen der Selbstständigen	LISVS INASTI und Sozialversicherungskasse
Aufschub oder Befreiung von der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge für Selbstständige	LISVS INASTI und Sozialversicherungskasse
Gewährung eines Ersatzeinkommens für Selbstständige	LISVS INASTI und Sozialversicherungskasse
Flexibilität in der Ausführung von föderalen öffentlichen Aufträgen	

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS



Kontakt:

ONEM/LfA: 02 515 44 44
www.onem.be

INASTI/LISVS
Callcenter Corona : 0800 12 018
Malmedy + 32 80 79 41 11
info-malmedy@rsvz-inasti.fgov.be

ONSS/LSS : 02 509 59 59
<https://www.rs.z.fgov.be>

Generalverwaltung Einnahme und Begleitung
Regionales Betreuungszentrum Eupen – Sankt Vith
Vervierser Strasse 8
4700 Eupen
0257/257 57
rbz.eupen-sankt-vith@minfin.be

Hotline Unternehmerschalter Wallonische Region : Tel.: **1890** von 8.00-19.00 Uhr
Hotline DG Ministerium: Tel.: **0800 23032** von 8.00-13.00 Uhr

WFG Ostbelgien: **087/56 82 01** von 8.30-17.00 Uhr (Fr 8.30-15.00 Uhr), www.wfg.be

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

3. REGIONALE MASSNAHMEN

Bildung eines außerordentlichen Solidaritätsfonds von 350 Millionen €

Dieser Fonds ist wie folgt aufgeteilt:

- 233 Millionen € zur Unterstützung der Selbstständigen und der KMU's, die durch die Krise betroffen sind, anhand einer pauschalen Entschädigung;
 - 115 Millionen € für unterstützende Maßnahmen zu Gunsten des Sozial- und Gesundheitssektors
 - 2 Millionen € für die lokalen Behörden zur Kompensierung der Streichung von Steuern und Gebühren bei Selbstständigen und Unternehmen, die durch die Krise betroffen sind.
- o **233 Millionen € zur Unterstützung der Unternehmen, Selbstständigen und KMU's**

Die wallonische Regierung hat beschlossen, einen außerordentlichen Solidaritätsfonds von 233 Mio € zu bilden, um den Unternehmen, die direkt oder indirekt von der Entscheidung des Nationalen Sicherheitsrats betroffen sind und der Definition eines kleinen oder Mikro-Unternehmens entsprechen, eine Ausgleichsentschädigung zu gewährleisten.

Die Regierung gewährt Folgendes :

- 5.000 € pro Unternehmen, das in Folge der Entscheidung des Nationalen Sicherheitsrats entweder vollständig geschlossen wurde oder dessen Aktivitäten vollkommen zum Erliegen gekommen sind und zu untenstehenden Sektoren gehören. **Dies gilt für kleine und und Kleinstunternehmen sowie für Selbstständige.**

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

1. 47 des NACE-BEL-Codes = "Einzelhandel, ausgenommen Kraftfahrzeuge und Motorräder" und die folgenden Unter-codes

mit Ausnahme von:

47.20 = "Einzelhandel mit Lebensmitteln in Fachgeschäften" und folgenden Unter-codes,
47.62 = "Einzelhandel Verkauf von Zeitungen und Schreibwaren in Fachgeschäften" und die folgenden Unter-codes und
47.73 = "Einzelhandel von pharmazeutischen Produkten in Fachgeschäften" und die folgenden Unter-codes
des NACE-BEL-Codes;

2. 55 des NACE-BEL-Codes = "Unterkunft" und die folgenden Unter-codes;
3. 56 des NACE-BEL-Codes = "Verpflegung" und die folgenden Unter-codes;
4. 79 des NACE-BEL-Codes = "Tätigkeiten von Reisebüros, Reiseveranstaltern, Reservierungsdienstleistungen und damit verbundene Tätigkeiten" und die nachstehenden Unter-codes;
5. 96 des NACE-BEL-Codes = persönliche Dienstleistungen und die folgenden Unter-codes,

mit Ausnahme von 96.021 (= Friseure);

Die detaillierte NACE-BEL Liste im Anhang.

Ausnahme nur für Friseure: eine Ausgleichszulage von 2.500 EUR wird dem Unternehmen gewährt, das unter bestimmten Bedingungen in Anwendung der Maßnahmen gegen das Coronavirus COVID-19 geöffnet wurde und in der Unterklasse 96.021 des NACE-BEL-Codes tätig ist.

Eine natürliche Person, die eine berufliche Tätigkeit in Haupt- oder Nebentätigkeit ausübt, fällt ebenfalls unter diese Maßnahme.

Die Ausgleichszulage kann nur einmal pro Unternehmensnummer (und nicht pro Betriebsnummer) der Banque Carrefour des Entreprises (für alle betroffenen NACE-Codes) gewährt werden. = ein Unternehmen, das mehrere Niederlassungen hat, erhält die Beihilfe nur einmal (eine Beihilfe pro Hauptsitz).

Diese Entschädigungen betreffen voraussichtlich ca. 55.000 Unternehmen und Selbstständige. Die genaue Prozedur wird in Kürze veröffentlicht. Es ist jedoch bereits klar, dass dies anhand einer Plattform geschehen wird, die ab dem 27. März 2020

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

zugänglich sein wird. Die Zahlungen treten ab April ein.

Um die Einführung Ihrer Akte vorwegzunehmen, bereiten Sie bitte Folgendes vor:

- Eine Kopie Ihrer letzten Mehrwertsteuererklärung, aus der hervorgeht, dass Ihr Unternehmen aktiv tätig ist;
- Ihre BCE-Nummer
- Ihr NACE-Code (online verfügbar über die Banque Carrefour des Entreprises):
- Ihr Personalausweis

Eine Meldung erhalten, um benachrichtigt zu werden, wenn das Portal online geht?

<https://www.wallonie.be/fr/form/mail-pour-annoncer-le-lancement->

Infos – Fußpflege

Falls die Fußpflege als medizinische Fußpflege registriert wurde, dann gibt es kein Anrecht auf die Unterstützung der Wallonischen Region (5.000,00 EUR).

Falls es aber unter dem NACE-Kode 96.022 läuft, dann gibt es wohl die Möglichkeit die 5.000 EUR zu erhalten

Les podologues sont repris sous le code NACE 86.905 - Activités de revalidation ambulatoire

Cette sous-classe comprend:

- les activités de kinésithérapie
- les activités de logopédie
- les activités d'ergothérapie
- les activités d'orthoptie
- les activités de podologie ⇒ pas droit à l'indemnité complémentaire
- les activités de manucure et pédicure médicale
- les centres de revalidation autonomes non rattachés à un hôpital et sans hébergement

Cette sous-classe ne comprend pas : - les activités de pédicure (soins principalement esthétiques), voir 96.022.

S'il s'agit d'une activité de pédicure, elle pourra bénéficier de l'indemnité compensatoire de 5.000 EUR puisque cette activité est reprise dans les activités éligibles à cette indemnité.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Finanzinstrumente massiv mobilisiert

Neben diesen Direkthilfen wird die wallonische Regierung ebenfalls all ihre Finanzinstrumente mobilisieren, damit die Finanzierungen der Unternehmen weiterhin gewährleistet werden können.

Aus diesem Grund werden die gesamten wallonischen Finanzinstrumente (SRIW, SOGEPa GROUP, SOWALFIN, Investis) ein allgemeines Einfrieren der ausstehenden Kredite bis Ende März 2020 gewähren. Diese Sperre kann bis Ende April 2020 verlängert werden.

Diese kollektive Anstrengung wird es uns ermöglichen, die finanziellen Belastungen der Unternehmen zu verringern und kurzfristig Geld freizusetzen und so einen Schneeball-Effekt zu vermeiden, welcher für die Wirtschaft katastrophal wäre.

Weitere Unterstützungsmaßnahmen werden innerhalb der Finanzinstrumente eingeführt.

SOWALFIN

Die vorgeschlagenen Maßnahmen bestehen darin, die verfügbaren Liquiditäten der KMU's wie folgt zu sichern:

- Die Gewährung von Garantien zu 50 % für bestehende Kreditlinien, die von Banken ohne eine anfängliche SOWALFIN-Bürgschaft gewährt wurden, mit einer maximalen Verbindlichkeit von 500.000 €, um diese Mittel für die betroffenen Unternehmen verfügbar zu halten;
- Die Gewährung von Garantien zu 75% für die Erhöhung bestehender Kreditlinien (Banken - Investis);
- Die Gewährung von Garantien zu 75% für neue Kurzzeit-Kredite (Banken - Investis).

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

SOGEPA-Gruppe / Wallonie Santé

Die Sogepa (ein wallonisches Wirtschaftsinstrument, das auf die Finanzierung und Begleitung von Unternehmen, die sich in Sanierung befinden, spezialisiert ist) und die Wallonie Santé (ihre Tochtergesellschaft, die sich der Finanzierung von zugelassenen Pflegeorganisationen, Einrichtungen für ältere Menschen, Servicewohnheimen, Strukturen für Behinderte, Diensten und Zentren für psychische Gesundheit widmet) werden die folgenden Maßnahmen durchführen:

1. Hebelwirkung auf den Bankensektor

- Durch die Gewährung eines Darlehens, das den von den Banken gewährten Krediten entspricht, um die sehr kurzfristigen Fälligkeiten der Unternehmen zu erfüllen: die SOGEPA/Wallonie Santé verdoppelt somit die Beteiligung der Banken, die die Unternehmen unterstützen.

- Durch die Verstärkung der öffentlichen Garantien für Bankkredite in Höhe von 75%:

Im Rahmen ihrer derzeitigen Mittel wird die SOGEPA/Wallonie Santé einen Betrag von 100 Millionen Euro für Folgendes mobilisieren:

- Ergänzung der von der SOWALFIN automatisch gewährten Garantien (für gesunde Unternehmen vor der Krise): um Garantien von bis zu 2,5 Millionen € pro Begünstigten zu erreichen

- für Unternehmen in Schwierigkeiten: Garantie von 75% für einen Maximalbetrag von 2,5 Millionen € pro Begünstigten

2. Den dringenden Finanzfluss der Unternehmen mit einem Darlehen von 200.000 € unterstützen:

Um den dringenden Cashflow-Bedarf der Unternehmen zu decken, werden die SOGEPA und Wallonie Santé Darlehen ohne private Gegenleistung in Höhe von

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

maximal 200.000 € mit einer einjährigen tilgungsfreien Zeit und einem festen Zinssatz von 2% anbieten.

SRIW

1. Die Erweiterung des GELIGAR-Garantiemechanismus von 50 Millionen auf 250 Millionen € Die Zielsetzung der GELIGAR AG ist es:
 - Die Gewährung einer Garantie der Wallonischen Region zugunsten von Unternehmen, die nicht der europäischen Definition der KMU's entsprechen;
 - Die Gewährung eines Garantiebetrags an die SOFINEX zugunsten von Großunternehmen, die ihre Exporttätigkeit ausbauen wollen.

Es wird, unter Einhaltung der Gesamtobergrenze von 1.500.000 € pro Begünstigten, folgendes vorgeschlagen:

- Garantie für die bestehenden kurzfristigen Kreditlinien, die von den Banken ohne Garantie der Wallonischen Region gewährt wurden, um diese Mittel für die von der Corona-Krise betroffenen Unternehmen aufrechtzuerhalten.
- Garantie für die Erhöhung der kurzfristigen Kreditlinien, die den Unternehmen gewährt werden, um ihnen zu helfen, diese Krisenzeit zu überstehen. Die Gewährung eines Zahlungsaufschubs für mittelfristige Kredite kann als Erhöhung der kurzfristigen Kreditlinien betrachtet werden. Es handelt sich hierbei um eine Garantie von 75%, die automatisch gewährt wird.
- Anpassung des Begriffs "Unternehmen in Schwierigkeiten" an die neue europäische Richtlinie.

2. Beteiligungen und Darlehen im Allgemeinen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Einrichtung eines wöchentlichen Gesprächs mit den Banken (Leiter des Unternehmens) über die Überwachung der Beteiligungen und mögliche zu ergreifenden Maßnahmen auf beiden Seiten.

Die wallonische Regierung wird sich bei der Föderalregierung dafür einsetzen, dass die Kompensierungen und Entschädigungen von der Steuer befreit werden.

Und schließlich können Unternehmen, die finanzielle Schwierigkeiten haben ihre Wasserrechnungen fristgerecht zu begleichen, die Zahlung dieser Rechnungen verschieben.

Maßnahmen zur Vermeidung einer Unterbrechung der Strom- und Gasversorgung

In Sachen Energiezugänglichkeit treffen die Verteilungsnetzbetreiber alle geeigneten Maßnahmen, um sicherzustellen, dass eine Unterbrechung der Strom- oder Gasversorgung, nicht eintritt.

Während des besagten Zeitraums werden keine Budgetzähler eingerichtet und keine Installationsanträge bei den Netzbetreibern eingereicht. Die derzeitigen Verfahren zur Anbringung von Budgetzähler werden aufgehoben. Die Kunden werden weiterhin von ihrem Lieferanten gemäß ihrem derzeitigen Vertrag beliefert.

Alle Abschaltverfahren werden während dieser Zeit ausgesetzt, außer aus Sicherheitsgründen.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

IHK ANGEBOT – Zertifikat höhere Gewalt

Corona-Virus: Force Majeure Certificates

Falls das Corona-Virus ein Fall höherer Gewalt im Rahmen der Ausführung von internationalen Verpflichtungen darstellt, kann die IHK Eupen-Malmedy-St. Vith die Umstände der Pandemie und der daraus resultierenden Auswirkungen bescheinigen. Alle Betriebe aus dem Einzugsgebiet der IHK Eupen-Malmedy-St. Vith können dieses Dokument dort beantragen.

Worum geht es genau?

Die Pandemie kann einen bedeutsamen Einfluss auf die Lieferketten haben. Betriebe verfügen nicht mehr über die notwendigen Teile, um die Produktion aufrecht zu erhalten, die Lieferung kann nicht mehr oder nur noch mit Überschreiten von Lieferfristen eingehalten werden oder Ihre Mitarbeiter können nicht mehr zum Auslandskunden reisen, um die Aufträge vor Ort zu erledigen.

Hier stellt sich die Frage, ob der Corona-Virus als ein Fall höherer Gewalt zu betrachten ist?

Der Nationalverband der belgischen IHKn hat ein Dokument entwickelt, das die lokalen IHKn, wie die ostbelgische IHK, den betroffenen Firmen zur Verfügung stellen können, falls Ihr Kunde oder Lieferant dies wünscht. Das Dokument bezieht sich auf die Pandemie, weist auf die Folgen für die Wirtschaft hin, spricht von ergriffenen Maßnahmen seitens der belgischen Politik und benutzt den Begriff „Höhere Gewalt“.

Wir weisen darauf hin, dass diese Bescheinigung auf die objektiven Umstände, die eine höhere Gewalt darstellen, hinweist. Die Bescheinigung stellt aber kein juristisches Dokument im eigentlichen Sinne dar, das Sie von allen vertraglichen Verpflichtungen entbindet. Im Streitfall müssen die zuständigen Gerichtsbarkeiten entscheiden.

Falls Sie eine solche Bescheinigung benötigen, können wir Ihnen diese gerne kostenlos legalisieren. Senden Sie der IHK den mit den Angaben Ihres Unternehmens ausgefüllten Text in docx-Format zu. Die IHK druckt diesen auf IHK-Briefpapier aus, unterschreibt und lässt Ihnen das Dokument wiederzukommen!

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

KONTAKT: Volker Klinges,
Geschäftsführer
IHK Eupen-Malmedy-St. Vith
Herbesthaler Straße 1A
B-4700 EUPEN
info@ihk-eupen.be
www.ihk-eupen.be
Tel.: 087/55 59 63
Fax: 087/55 79 04

<p>I</p> <p><u>TO WHOM IT MAY CONCERN</u></p> <p><u>CERTIFICATE</u> <u>ASSESSING CIRCUMSTANCES THAT COULD BE TAKEN INTO</u> <u>ACCOUNT TO DEMONSTRATE</u> <u>FORCE MAJEURE*</u></p> <p>I, Volker Klinges, Director of the Chamber of Commerce Eupen-Malmedy-St. Vith/Belgium, hereby certify that a strain of coronavirus (2019-nCoV) was reported in Wuhan, China on 31 December 2019.</p> <p>Since the original outbreak in China, the virus has spread to many countries and regions around the world, including Belgium. On 11 March 2020, the World Health Organisation declared the COVID-19 outbreak a pandemic. It has caused trade dislocation, has limited the internal movement of labour and caused factory closures. All this has a serious impact on companies' abilities to fulfil their contractual obligations.</p> <p>The Belgian government has:</p> <ul style="list-style-type: none">- since 13/03/2020 closed schools, restaurants, cafés and during the weekend non-essential shops- since 18/03/2020 closed all non-essential shops and prohibited all non-essential movements of persons. <p>This certificate was established at the request of NAME OF COMPANY AND ADDRESS officially registered at the Belgian Crossroads Bank for Enterprises (Business register) with company registration number CBE NUMBER.</p> <p>Dated <u> </u>/<u> </u>/<u> </u> 2020</p> <p>CHAMBER OF COMMERCE EUPEN-MALMEDY-ST. VITH</p> <p>Volker KLINGES, Director</p> <p><small>*The Chamber of Commerce issuing this certificate is a non-governmental, non-profit organisation. This certificate does not provide any definition of Force Majeure.</small></p>
--

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4. DG MASSNAHMEN

TOURISTISCHE INFORMATIONSTELLEN

Maßnahme: Touristische Informationsstellen bleiben geschlossen. Telefonische Auskünfte sowie Informationen per E-Mail, Messenger-Dienste oder soziale Medien werden gewährleistet.

Zuschüsse werden uneingeschränkt und unabhängig von der Umsetzung einzelner rechtlicher Vorgaben weitergeführt.

Funktionszuschüsse:

- Öffnungszeiten, die aufgrund der Corona-Präventionsmaßnahmen wegfallen, werden dennoch zur Erfüllung der dekretalen Vorgaben angegeben und berücksichtigt.
- Touristische Informationsstellen, die den pauschalen Jahreszuschuss beantragt haben, bekommen diesen zeitnah, auch ohne vor Ort Inspektion.
- Touristische Informationsstellen, die den Antrag noch nicht eingereicht haben, erhalten nach Ende der Corona-Maßnahmen eine vor Ort Inspektion und im Anschluss die Auszahlung des pauschalen Jahreszuschusses. (Informationsstellen der Stufe 3)

Punktuelle Zuschüsse für Projekte:

- Für alle Veranstaltungen, die in Folge der Corona-Maßnahmen abgesagt werden, gilt, dass die Ausgaben und Verpflichtungen, die im Zusammenhang mit diesen Projekten eingegangen worden sind oder bereits getätigt wurden, weiterhin annehmbar sind. Belege sind bis spätestens zum 30.06.2020 in der üblichen Form im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen.

Infos: Frau Gudrun Hunold, Tel: 087/596 376 Email: gudrun.hunold@dgov.be

Frau Sandrine Dinon, Tel: 087/596 438 Email: sandrine.dinon@dgov.be

KULTURBEREICH

Maßnahme: Alle öffentlichen Veranstaltungen, ob sie in Gebäuden oder im Freien stattfinden, werden gestrichen. Das hat natürlich weitreichende Auswirkungen auf den gesamten Kulturbetrieb der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Kulturzuschüsse werden uneingeschränkt weitergeführt

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Punktuelle Zuschuss für Kulturprojekte für das erste Halbjahr 2020:

- Für alle Kulturveranstaltungen, die in Folge der Corona-Maßnahmen abgesagt werden, gilt, dass die Ausgaben und Verpflichtungen, die im Zusammenhang mit Kulturprojekten eingegangen worden sind oder bereits getätigt wurden, weiterhin annehmbar sind. Belege sind bis spätestens zum 30.06.2020 in der üblichen Form im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen.

Anerkannte professionelle Kulturträger der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

- **Kulturveranstalter und Kulturzentren**
 - i. Alle Veranstaltungen, die in Folge der Corona-Maßnahmen abgesagt werden, können bei der Berechnung der annehmbaren kulturellen Aktivitäten für das Jahr 2020 berücksichtigt werden.
 - ii. Alle bereits verkauften Tickets für die oben genannten Veranstaltungen können bei der Berechnung der Anzahl annehmbarer Besucher berücksichtigt werden.
- **Kulturproduzenten**
 - i. Alle kulturellen Aktivitäten, die bis zum 13.03.2020 bereits eingeplant waren und die aufgrund der Corona-Maßnahmen nicht absolviert werden konnten, können bei der Berechnung der annehmbaren kulturellen Aktivitäten für das Jahr 2020 berücksichtigt werden.

Infos: Frau Sabine Herzet, Tel: 087/596 328 oder 0470/64 30 68 Email:
sabine.herzet@dgov.be

MUSEEN UND KREATIVE ATELIERS

Maßnahme: **Alle Freizeitaktivitäten werden untersagt.** Die Absage von Kursen und das Schließen der Einrichtungen wird mit wirtschaftlichen Einbußen verbunden sein.

Zuschüsse werden uneingeschränkt weitergeführt, auch wenn einzelne rechtliche Vorgaben aufgrund der Corona-Maßnahmen nicht umgesetzt werden können.

Punktuelle Zuschüsse für Projekte oder Weiterbildungen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- Für alle Veranstaltungen oder Kurse, die in Folge der Corona-Maßnahmen abgesagt werden, gilt, dass die Ausgaben und Verpflichtungen, die im Zusammenhang mit diesen Projekten eingegangen worden sind oder bereits getätigt wurden, weiterhin annehmbar sind. Belege sind bis spätestens zum 30.06.2020 in der üblichen Form im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen.

Funktionszuschüsse

- Alle Veranstaltungen, Kurse oder Öffnungszeiten, die infolge der Corona-Maßnahmen abgesagt worden sind bzw. nicht gewährleistet werden können, können dennoch für die Erfüllung der dekretalen Vorgaben angegeben und berücksichtigt werden.

Infos: Frau Sabine Herzet, Tel: 087/596 328 oder 0470/64 30 68 Email:
sabine.herzet@dgov.be

JUGENDEINRICHTUNGEN

Maßnahme: **Alle Freizeitaktivitäten in Gruppen werden untersagt.** Die Vorgabe, Freizeitaktivitäten einzuschränken hat maßgebliche Auswirkungen auf den gesamten Jugendsektor der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Durch das Schließen von Jugendtreffs, die Absage von Aktivitäten und Projekten ist Jugendarbeit in wichtigen Bereichen stark eingeschränkt, insbesondere in der direkten Beziehungsarbeit.

Zuschüsse werden uneingeschränkt weitergeführt, auch wenn einzelne rechtliche Vorgaben aufgrund der geltenden Maßnahmen nicht umgesetzt werden können.

Punktuelle Zuschuss für besondere Projekte

- Für alle genehmigten Projekte, die in Folge der Corona-Maßnahmen nicht wie geplant durchgeführt werden können, gilt, dass alle Ausgaben und Verpflichtungen, die im Zusammenhang mit den Projekten bereits getätigt wurden oder eingegangen worden sind, auch annehmbar sind. Belege sind bis spätestens zum 30.06.2020 in der üblichen Form im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Infos: Frau Sabine Herzet, Tel: 087/596 328 oder 0470/64 30 68 Email:
sabine.herzet@dgov.be

SPORT

Maßnahme: Alle Freizeitaktivitäten (also auch Sport) werden gestrichen. Das Verbot hat weitreichende Auswirkungen auf den gesamten Sportbetrieb der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Zuschüsse werden uneingeschränkt weitergeführt, auch wenn einzelne rechtliche Vorgaben aufgrund der geltenden Maßnahmen nicht umgesetzt werden können.

Punktuelle Zuschüsse für Projekte:

- Für alle Veranstaltungen, die in Folge der Corona-Maßnahmen abgesagt werden, gilt, dass die Ausgaben und Verpflichtungen, die im Zusammenhang mit diesen Projekten eingegangen worden sind oder bereits getätigt wurden, weiterhin annehmbar sind. Belege sind bis spätestens zum 30.06.2020 in der üblichen Form im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen.

Funktionszuschüsse

- Alle Veranstaltungen, Kurse oder Öffnungszeiten, die infolge der Corona-Maßnahmen abgesagt worden sind bzw. nicht gewährleistet werden können, können dennoch für die Erfüllung der dekretalen Vorgaben angegeben und berücksichtigt werden.

Infos: Herr Kurt Rathmes, Tel: 087/ 596 338 Email: kurt.rathmes@dgov.be

ERWACHSENENBILDUNGSEINRICHTUNGEN

Siehe dazu das FAQ Bildung und Kinderbetreuung:
<https://www.ostbelgienlive.be/desktopdefault.aspx/tabid-6711/>

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

GESAMTÜBERSICHT FÜR FRISÖRE

SCHLIESSUNG DER FRISÖRSALONS BIS ZUM 5. April

Auf der Sitzung des elektronischen Ministerrates am 24. März wurde beschlossen, dass Artikel 1 § 1 der Ministerialverordnung vom 23. März 2020 keine Ausnahme mehr für Friseure macht. Diese Ausnahme gilt ab Mitternacht 24.03 nicht mehr.



MINISTERIELLER ERLASS:

Friseuren können öffnen,
sofern sie nur einen Kunden auf einmal und auf Termin bedienen

SCHLIESSEN 



ZEITWEILIGE ARBEITSLOSIGKEIT: CORONA PROZEDUR FÜR MITARBEITER

SELBSTSTÄNDIGER: ÜBERBRÜCKUNGSRECHT + ERSATZEINKOMMEN 

2.500 EUR UNTERSTÜTZUNG DER WALLONISCHEN REGION 

AUFSCHUB/FREISTELLUNG VON ZAHLUNG VON SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE 

KONTAKTIEREN SIE IHRE SOZIALVERSICHERUNGSKASSE

 HAUPT- ODER NEBENBERUF

 Nur im HAUPTBERUF

Es gibt verschiedene Unterstützungsmaßnahmen auf die Frisöre zurückgreifen können:

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

1. Föderale Maßnahmen

Überbrückungsrecht → Der Selbstständige sollte dafür seine Sozialversicherungskasse kontaktieren.

Aus der Pressemitteilung des Ministers Ducarme:

Le Ministre des Indépendants Denis DUCARME attire par ailleurs leur attention sur le fait qu'ils peuvent bénéficier d'un revenu de remplacement, peu importe qu'ils décident de rester ouverts ou de fermer leur entreprise.

- ⇒ Die Frisöre dürfen also frei entscheiden, ob sie öffnen oder schließen und haben unabhängig von ihrer Entscheidung Anrecht auf die sogenannte **Überbrückungsunterstützung (droit de passerelle)**. Der Zugang zu dieser Unterstützung wurde für die Zeit der Corona-Krise stark vereinfacht. Das Ersatzeinkommen wird automatisch für den ganzen Monat gewährt, auch wenn der Betrieb eingeschränkt aufrechterhalten wird. Die Höhe der Finanzhilfe beträgt 1.291,69€ pro Monat, ohne Familienlast, und 1.614,10€ pro Monat mit Familienlast. Das „Überbrückungsrecht“ ermöglicht ebenfalls die Aufrechterhaltung ihrer Rechte in der Kranken- und Invaliditätsversicherung. **Das Überbrückungsrecht wird nur gewährt für Selbstständige im HAUPTBERUF.**

Aufschub und eine Freistellung von Zahlungen von Sozialversicherungsbeiträgen für Selbstständige → Der Selbstständige sollte dafür seine Sozialversicherungskasse kontaktieren.

Aus der Pressemitteilung des Ministers Ducarme:

Par ailleurs, les coiffeurs indépendants peuvent aussi faire une demande de dispense ou de facilités de paiement de cotisations sociales en s'adressant directement à leur caisse d'assurance sociale.

Zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt (ist nun vereinheitlicht und nur mehr eine Prozedur „CORONA-PROZEDUR“).

Frisöre, die Mitarbeiter beschäftigen, können für diese zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt beantragen.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

Mehr Infos hier: <https://www.lfa.be/de/nachrichten/zeitweilige-arbeitslosigkeit-infolge-des-ausbruchs-des-coronaviruses-covid-19-vereinfachung-des-verfahrens>

2. Maßnahmen der Wallonischen Region

Die Wallonische Region gewährt Frisören eine Ausgleichszulage von **2.500 EUR**. Auch hier wird die Unterstützung gewährt, unabhängig davon, ob der Frisörsalon öffnet oder geschlossen bleibt. Die Ausgleichszulage kann nur einmal pro Unternehmensnummer (und nicht pro

Betriebsnummer) der Banque Carrefour des Entreprises (für alle betroffenen NACECodes) gewährt werden. = ein Unternehmen, das mehrere Niederlassungen hat, erhält die Beihilfe nur einmal (eine Beihilfe pro Hauptsitz).

Die genaue Prozedur wird in Kürze veröffentlicht. Es ist jedoch bereits klar, dass dies anhand einer Plattform geschehen wird, die ab dem 27. März 2020 zugänglich sein wird. Die Zahlungen treten ab April ein.

Um die Einführung Ihrer Akte vorwegzunehmen, bereiten Sie bitte Folgendes vor:

- Eine Kopie Ihrer letzten Mehrwertsteuererklärung, aus der hervorgeht, dass Ihr Unternehmen aktiv tätig ist;
- Ihre BCE-Nummer
- Ihr NACE-Code (online verfügbar über die Banque Carrefour des Entreprises):
- Ihr Personalausweis

Eine Meldung erhalten, um benachrichtigt zu werden, wenn das Portal online geht?

<https://www.wallonie.be/fr/form/mail-pour-annoncer-le-lancement->

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

E-COMMERCE ONLINE-HANDEL

Darf der online Verkauf weitergeführt werden, auch wenn die Tätigkeit nicht zu den Schlüsselsektoren zählt (Textil, Bauhandel, usw)?

Ja, die Regeln der Social Distancing müssen dabei eingehalten werden.

Unter Online-Handel versteht man die Lieferung nach Hause (nicht in die Wohnung eintreten) und die Abholung an offiziellen Sammelstellen. Hauslieferungen werden bevorzugt. Das Abholen einer Bestellung im Geschäft ist nicht erlaubt.

Unternehmen, die ein Online-Verkaufssystem einrichten wollen, müssen sicherstellen, dass sie die Lieferung nach Hause organisieren (Kunden dürfen ihre Bestellungen nicht direkt im Geschäft abholen).

Achtung (siehe Erklärung der Polizei):

Nur Fahrgemeinschaften von maximal 2 Insassen sind erlaubt, wobei einer vorne (Fahrer) und einer hinten rechts sitzen sollte.

In Camionnetten mit einer einzigen Sitzreihe ist diese Distanz nicht gewährleistet, weshalb Personen nur einzeln mit solchen Fahrzeugen fahren dürfen.

In kleinen Bussen sind mehr als 2 Insassen erlaubt, insofern sie ebenfalls versetzt Platz nehmen und auf die soziale Distanz achten.

Kann diese Distanz nicht eingehalten werden, ist die Tätigkeit verboten.

Ist Online-Handel kompatibel mit den finanziellen Unterstützungen?

- **Zeitweilige Arbeitslosigkeit aufgrund höherer Gewalt (Corona-Prozedur)**
Der Arbeitgeber kann zum System der zeitweiligen Arbeitslosigkeit wegen höherer Gewalt übergehen (Begründung "Coronavirus"), und zwar auch dann, wenn bestimmte Arbeitnehmer noch arbeiten können, oder wenn an bestimmten Tagen noch gearbeitet werden kann.

Les magasins qui sont obligés de fermer en raison des mesures imposées peuvent-ils mettre leurs travailleurs en chômage temporaire ?

Oui.

Cela vaut également s'il est encore possible de proposer des prestations limitées (exemple : le service traiteur d'un restaurant). Les travailleurs qu'il est impossible d'occuper peuvent être mis en chômage temporaire pour force majeure.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

- **Überbrückungsrecht**
Geschäfte, die wegen der Corona-Maßnahmen des ministeriellen Erlasses schließen müssen und teilweise noch weiterarbeiten (z.B. Internetverkauf als Nebenaktivität) erhalten weiterhin das Überbrückungseinkommen.
- **5.000 EUR Prämie der wallonischen Region**
Die Einzelhandelsunternehmen, die im Genuss der 5.000 EUR Prämie (NACE-Code in der Liste enthalten – siehe Kapitel Hilfe WR) kommen, erhalten diese Prämie auch wenn sie E-Commerce machen. Achtung! Wenn der Online-Handel komplementär ist. Unternehmen, die nur Online-Verkäufe tätigen, haben hingegen keinen Anspruch auf Entschädigung, da sie ihre Tätigkeit fortsetzen können.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

GRENZGÄNGER UND ARBEIT **STAND 24.03 – 10.01 UHR**

Grenzgänger können sein:

- in Belgien lebende Arbeitnehmer, die im Ausland arbeiten
- im Ausland lebende Arbeitnehmer, die in Belgien arbeiten
- Betriebe, die Arbeiten im Ausland verrichten
- Betriebe, die Ware ins Ausland liefern
- Betriebe, die Ware im Ausland abholen müssen

Für Deutschland – Anforderungen der BRD

Der grenzüberschreitende Warenverkehr sowie grenzüberschreitendes Reisen aus berufsbedingten Gründen oder zur Ausübung einer Berufstätigkeit zur Durchführung von Vertragsleistungen bleibt – unabhängig von der Staatsangehörigkeit – zulässig (u.a. Berufspendler, Saisonarbeiter, EU-Parlamentarier, akkreditierte Diplomaten). Dies ist durch Mitführung geeigneter Unterlagen (u.a. **Arbeitsvertrag, Auftragsunterlagen, Grenzgängerkarte**) zu belegen.

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/bevoelkerungsschutz/coronavirus/coronavirus-faqs.html>

An welchen Grenzen führt die Bundespolizei vorübergehende Grenzkontrollen durch?

Die Bundespolizei wurde durch das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat angewiesen, ab dem 16.03.2020, 8 Uhr, bis auf weitere vorübergehende Grenzkontrollen an den Binnengrenzen zu **Österreich, Frankreich, Luxemburg, Dänemark und der Schweiz** durchzuführen.

Welchen Nachweis kann ich als Berufspendler mitführen?

Als Nachweis dient die Pendlerbescheinigung. Darüber hinaus kann der Nachweis auch mit einer vergleichbaren Bescheinigung der Nachbarstaaten erbracht werden.

Wo finde ich eine Pendlerbescheinigung?

Den Vordruck zu einer Pendlerbescheinigung können Sie sich hier als PDF-Datei herunterladen. [Pendlerbescheinigung \(PDF\)](#) .

https://www.bundespolizei.de/Web/DE/04Aktuelles/01Meldungen/2020/03/200317_fa q.html;jsessionid=A51D236E17A33356E7B0B5EFC654FBC6.2_cid289

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

Für Belgien – Keine Anforderungen – Bescheinigung für andere Behörden

In Belgien gibt es derzeit **kein Zertifizierungssystem**. Abgesehen von jeglicher Verpflichtung kann es für Unternehmen nützlich sein, ihren Mitarbeitern selbst etwas zur Verfügung zu stellen, aber es gibt kein verbindliches System oder Modell. Es muss jedoch berücksichtigt werden, dass nicht alle Reisen in Belgien erlaubt sind.

Einige Länder wie Frankreich verlangen ein solches Zertifikat. Es gilt zu überprüfen, ob im betreffenden Land ein solches Zertifikat ebenfalls erforderlich ist.

Mit der untenstehenden Bescheinigung kann der Arbeitgeber die Arbeitsbeziehung zum Arbeitnehmer nachweisen. Es dient als Beweis dafür, dass es im Kontext der COVID-19 Situation notwendig ist, die Grenze zu überschreiten.

<https://emploi.belgique.be/fr/actualites/certificat-prouvant-la-necessite-de-traverser-la-frontiere-pour-le-travail>

Ist es Grenzgängern erlaubt Telearbeit zu machen? Und welche Auswirkungen hat dies auf ihre Sozialversicherung?

Ein Grenzgänger, der z.B. in Deutschland wohnt und in Belgien arbeitet, unterliegt der sozialen Sicherheit des Landes, in dem er arbeitet.

Wenn er Telearbeit macht, arbeitet er zeitgleich in zwei unterschiedlichen Ländern. Das Landesamt für Soziale Sicherheit hat beschlossen, dass dies keine Auswirkungen auf seine Sozialversicherung haben wird.

Zwei Bedingungen:

- diese abgeänderte Arbeitsweise entsteht aufgrund der Corona-Krise;
- die Arbeitsweise muss nach der Krise wieder normalisieren.

In der Anlage finden Sie beide Dokumente.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

ANLAGE NACE-BEL KODE *die genaue Prüfung obliegt der Wallonischen Region

	BCE - NACEBEL 2008	ZDU - NACEBEL 2008
Code	Description	Überschrift
47	Commerce de détail, à l'exception des véhicules automobiles et des motocycles	Einzelhandel (ohne Handel mit Kraftfahrzeugen)
471	Commerce de détail en magasin non spécialisé	Einzelhandel mit Waren verschiedener Art (in Verkaufsräumen)
4711	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire	Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Hauptrichtung Nahrungs- und Genussmittel, Getränke und Tabakwaren
47111	Commerce de détail en magasin non spécialisé de produits surgelés	Einzelhandel mit Tiefkühlprodukten in nicht spezialisierten Geschäften
4711101	Commerce de détail en magasin ou par livraison à domicile de tous produits alimentaires surgelés ou congelés, y compris les crèmes glacées	Einzelhandel mit tiefgefrorenen Nahrungsmitteln (einschliesslich Speiseeis) in Geschäften oder durch Hauslieferung
47112	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente < 100m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften mit dem Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (Verkaufsfläche < 100 m ²)
4711201	Commerce de détail non spécialisé d'alimentation générale (surface de vente inférieure à 100 m ²)	Allgemeiner Nahrungsmittelseinzelhandel (mit einer Verkaufsfläche unter 100 m ²)
4711211	Autres commerces de détail en magasins non spécialisés à prédominance alimentaire	Andere Einzelhandelsgeschäfte, die nicht überwiegend Nahrungsmittel verkaufen
47113	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente comprise entre 100m ² et moins de 400m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften mit dem Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (mit einer Verkaufsfläche ab 100 m ² und unter 400 m ²)
4711301	Superettes (surface de vente comprise entre 100 et 400 m ²)	Kleine Selbstbedienungsläden (zwischen 100 und 400 m ² Verkaufsfläche)
47114	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente comprise entre 400m ² et moins de 2500m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften mit dem Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (mit einer Verkaufsfläche ab 400 m ² und unter 2500 m ²)
4711401	Supermarchés (surface de vente comprise entre 400 et 2500 m ²)	Supermärkte (zwischen 400 und 2500 m ² Verkaufsfläche)

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

47115	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente = 2500m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften mit dem Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (Verkaufsfläche = 2.500m ²)
4719	Autres commerces de détail en magasin non spécialisé	Sonstiger Einzelhandel mit Waren verschiedener Art
47191	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente < 2500m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften ohne Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (Verkaufsfläche < 2.500m ²)
4719101	Commerce de détail d'une large gamme de pdts sans prédominance de l'alimentation, boissons et tabac tels habillement, meubles, petits appareils, quincaillerie, cosmétique, joaillerie, jouets etc.	Einzelhandel mit einem umfangreichem Produktsortiment ohne Schwerpunkt auf Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren sowie Kleidung, Möbel, Kleingeräte, Eisenwaren, Kosmetik, Schmuck, Spielzeug usw.
47192	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente = 2500m ²)	Einzelhandel in nicht spezialisierten Geschäften ohne Schwerpunkt auf Nahrungs- und Genussmitteln (Verkaufsfläche = 2.500m ²)
4719201	Grand magasin: commerce de détail d'une large gamme de pdts sans prédominance de l'alimentation, boissons et tabac tels habillement, meubles, petits app., quincaillerie, cosmétiques, joaillerie etc.	Warenhaus: Einzelhandel mit einem umfangreichem Produktsortiment ohne Schwerpunkt auf Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren sowie Kleidung, Möbel, Kleingeräte, Eisenwaren, Kosmetik, Schmuck, usw.
472	Commerce de détail alimentaire en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Getränken und Tabakwaren (in Verkaufsräumen)
4721	Commerce de détail de fruits et de légumes en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln
47210	Commerce de détail de fruits et de légumes en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Obst, Gemüse und Kartoffeln
4721001	Commerce de détail de fruits et légumes frais, y compris les pommes de terre	Einzelhandel mit frischem Obst und Gemüse, einschliesslich Kartoffeln
4721011	Commerce de détail de conserves de fruits et légumes	Einzelhandel mit Obst- und Gemüsekonserven
4722	Commerce de détail de viandes et de produits à base de viande en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren
47221	Commerce de détail de viandes et de produits à base de viande en magasin spécialisé, sauf viande de gibier et de volaille	Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren in spezialisierten Geschäften, mit Ausnahme von Geflügel- und Wildfleisch

MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN

ISABELLE WEYKMANS

4722101	Commerce de détail de viandes et produits à base de viande exploité par les bouchers/charcutiers	Von Metzgern betriebener Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren
47222	Commerce de détail de viande de gibier et de volaille en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Wild- und Geflügelfleisch in spezialisierten Geschäften
4723	Commerce de détail de poissons, crustacés et mollusques en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fisch, Meeresfrüchten und Fischerzeugnissen
47230	Commerce de détail de poissons, crustacés et mollusques en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fisch, Meeresfrüchten und Fischerzeugnissen
4723001	Commerce de détail de poissons, crustacés et mollusques	Einzelhandel mit Fisch
4724	Commerce de détail de pain, de pâtisserie et de confiserie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Back- und Süßwaren
47241	Commerce de détail de pain et de pâtisserie en magasin spécialisé (dépôt)	Einzelhandel mit Brot und Backwaren (Depot) in spezialisierten Geschäften
4724101	Commerce de détail de pain et de pâtisserie	Einzelhandel mit Brot- und Backwaren
47242	Commerce de détail de chocolat et de confiserie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Schokolade und Süßwaren in spezialisierten Geschäften
4725	Commerce de détail de boissons en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Getränken
47251	Commerce de détail de vins et de spiritueux en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Wein und Spirituosen in spezialisierten Geschäften
47252	Commerce de détail de boissons en magasin spécialisé, assortiment général	Einzelhandel in spezialisierten Geschäften, Vollsortiment
4725201	Commerce de détail de toutes boissons, alcoolisées ou non, y compris la livraison à domicile	Einzelhandel mit alkoholischen und sonstigen Getränken, einschließlich Hauslieferung
4725202	Mise en bouteilles, mélange et épuration du vin sans transformation	Abfüllung, Mischung und Reinigung von Wein ohne Verarbeitung
4726	Commerce de détail de produits à base de tabac en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Tabakwaren
47260	Commerce de détail de produits à base de tabac en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Tabakwaren
4726001	Commerce de détail de tabac	Einzelhandel mit Tabakwaren
4729	Autres commerces de détail alimentaires en magasin spécialisé	Sonstiger Einzelhandel mit Nahrungs- und Genussmitteln
47291	Commerce de détail de produits laitiers et d'œufs en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Milchprodukten und Eiern in spezialisierten Geschäften

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4729101	Commerce de détail de produits laitiers et oeufs, y compris la livraison à domicile	Einzelhandel mit Milchprodukten und Eiern, einschließlich Hauslieferung
47299	Autres commerces de détail alimentaires en magasin spécialisé n.c.a.	Sonstiger Nahrungsmittel Einzelhandel in spezialisierten Geschäften, a.n.g.
4729901	Commerce de détail de café	Commerce de détail de café
4729902	Commerce de détail de condiments et épices	Einzelhandel mit Kräutern und Gewürzen
4729903	Autres commerces de détail alimentaires en magasins spécialisés n.d.a.	Sonstiger Facheinzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren (in Verkaufsräumen) a.n.g.
473	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Motorenkraftstoffen (Tankstellen)
4730	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Motorenkraftstoffen (Tankstellen)
47300	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Motorenkraftstoffen (Tankstellen)
4730001	Commerce de détail de carburants (y compris le GPL) pour véhicules automobiles et motocycles	Einzelhandel mit Kraftstoffen (einschliesslich LPG) für Kraftfahrzeuge und Motorräder
4730002	Commerce de détail de lubrifiants et de produits de refroidissement pour véhicules automobiles	Einzelhandel mit Schmier- und Kühlmitteln für Kraftfahrzeuge
474	Commerce de détail d'équipements de l'information et de la communication en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Geräten der Informations- und Kommunikationstechnik (in Verkaufsräumen)
4741	Commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Geräten und Software
47410	Commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Geräten und Software
4741001	Commerce de détail d'ordinateurs et de logiciels non personnalisés	Einzelhandel mit Computern und Standardsoftware
4741002	Commerce de détail de matériel et mobilier de bureau	Einzelhandel mit Bürobedarf und -mobilier
4742	Commerce de détail de matériels de télécommunication en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Telekommunikationsgeräten
47420	Commerce de détail de matériels de télécommunication en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Telekommunikationsgeräten
4743	Commerce de détail de matériels audio-vidéo en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Geräten der Unterhaltungselektronik

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

47430	Commerce de détail de matériels audio-vidéo en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Geräten der Unterhaltungselektronik
4743001	Commerce de détail d'appareils de radio et de télévision et d'autres matériels audio/vidéo à usage domestique tels les magnétoscopes, les caméscopes, le matériel hi-fi etc.	Einzelhandel mit Rundfunk- und Fernsehgeräten sowie sonstigen Audio- und Videogeräten für den Hausgebrauch wie Videorecorder, Camcorder, Stereoanlagen usw.
475	Commerce de détail d'autres équipements du foyer en magasin spécialisé	Einzelhandel mit sonstigen Haushaltsgeräten, Textilien, Heimwerker- und Einrichtungsbedarf (in Verkaufsräumen)
4751	Commerce de détail de textiles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Textilien
47511	Commerce de détail de tissus d'habillement en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Bekleidungsstoffen in spezialisierten Geschäften
47512	Commerce de détail de linge de maison en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Haustextilien in spezialisierten Geschäften
4751201	Commerce de détail de tissus d'habillement et d'ameublement	Einzelhandel mit Bekleidungsstoffen und Textilien für die Innenausstattung in spezialisierten Geschäften
4751202	Commerce de détail de textiles à usage domestique tels que draps, couvertures, nappes, serviettes etc.	Einzelhandel mit Haustextilien wie Bettlaken, Decken, Tischdecken, Handtüchern usw.
47513	Commerce de détail de fils à tricoter et d'articles de mercerie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Strickgarnen und Kurzwaren in spezialisierten Geschäften
4751301	Commerce de détail de fils à tricoter	Einzelhandel mit Strickgarnen
4751302	Commerce de détail de matériaux de base pour la fabrication de tapis, de tapisseries ou de broderies	Einzelhandel mit Materialien für die Anfertigung von die Teppichen, Tapisserien oder Strickereien
4751303	Commerce de détail d'articles de mercerie: aiguilles, fils à coudre, boutons	Kurzwareneinzelhandel: Nadeln, Nähgarn, Bänder, Knöpfe usw.
47519	Commerce de détail d'autres textiles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit sonstigen Textilien in spezialisierten Geschäften
4751901	Commerce de détail de bâches, housses, parasols, cabas etc., en textile	Einzelhandel mit Planen, Überzügen, Sonnenschirmen usw.
4752	Commerce de détail de quincaillerie, de peintures et de verres en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Metallwaren, Anstrichmitteln, Bau- und Heimwerkerbedarf
47521	Commerce de détail de matériaux de construction en magasin spécialisé, assortiment général	Einzelhandel mit Baumaterialien in Baumärkten und andere Do-it-yourself-Märkten, Vollsortiment

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4752101	Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les bricocenters) avec une surface de vente moins de 400 m2	Einzelhandel mit Eisenwaren, Farben und Baumaterialien (einschließlich Baumärkte) mit einer Verkaufsfläche unter 400 m2
4752111	Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les bricocenters) avec une surface de vente de plus de 400 m2	Einzelhandel mit Eisenwaren, Farben und Baumaterialien (einschließlich Baumärkte) mit einer Verkaufsfläche über 400 m2
47522	Commerce de détail de matériaux de construction et de matériaux de jardin en bois en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Bau- und Gartenmaterialien aus Holz in spezialisierten Geschäften
47523	Commerce de détail de carrelages de sols et de murs en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Boden- und Wandfliesen in spezialisierten Geschäften
47524	Commerce de détail de parquet, de laminés et de revêtement en liège en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Parkett-, Laminat- und Korkböden in spezialisierten Geschäften
47525	Commerce de détail de quincaillerie et d'outils en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Eisenwaren und Werkzeugen in spezialisierten Geschäften
47526	Commerce de détail de peinture et de vernis en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Farben und Farbwaren in spezialisierten Geschäften
47527	Commerce de détail d'articles et de matériels d'installations sanitaires en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Sanitärartikeln und installationszubehör in spezialisierten Geschäften
47529	Commerce de détail d'autres matériaux de construction en magasin spécialisé	Einzelhandel mit sonstigen Baumaterialien in spezialisierten Geschäften
4753	Commerce de détail de tapis, de moquettes et de revêtements de murs et de sols en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Vorhängen, Teppichen, Fußbodenbelägen und Tapeten
47530	Commerce de détail de tapis, de moquettes et de revêtements de murs et de sols en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Vorhängen, Teppichen, Fußbodenbelägen und Tapeten
4753001	Commerce de détail de tapis et moquettes	Einzelhandel mit Teppichen und Teppichböden
4753002	Commerce de détail de revêtements de sols en plastique, caoutchouc, liège etc.	Einzelhandel mit Bodenbelägen aus Kunststoff, Gummi, Kork usw.
4753003	Commerce de détail de papier peints	Tapeteneinzelhandel
4753011	Commerce de détail de rideaux	Einzelhandel mit Vorhängen
4754	Commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin spécialisé	Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten
47540	Commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin spécialisé	Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten
4754001	Commerce de détail d'appareils électroménagers	Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4759	Commerce de détail de meubles, d'appareils d'éclairage et d'autres articles de ménage en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Möbeln, Einrichtungsgegenständen und sonstigem Hausrat
47591	Commerce de détail de mobilier de maison en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Wohnmöbeln in spezialisierten Geschäften
4759101	Commerce de détail de meubles	Einzelhandel mit Möbeln
4759102	Commerce de détail de cuisines équipées	Einzelhandel mit Einbauküchen
4759103	Commerce de détail de matelas, sommiers et autres supports de matelas	Einzelhandel mit Einzelhandel mit Matratzen, Bettgestellen und sonstigen Matratzenträgern
47592	Commerce de détail d'appareils d'éclairage en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Beleuchtungskörpern in spezialisierten Geschäften
4759201	Commerce de détail d'appareils d'éclairage	Einzelhandel mit Beleuchtungskörpern
47593	Commerce de détail d'appareils ménagers non électriques, de vaisselle, de verrerie, de porcelaine et de poterie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit nicht elektrischen Haushaltsgeräten, Geschirr, Glas, Porzellan und Steingut in spezialisierten Geschäften
4759301	Commerce de détail d'appareils ménagers non électriques, de coutellerie, de vaisselle, de verrerie, de porcelaine et de poteries	Einzelhandel mit nicht elektrischen Haushaltsgeräten, Messerschmiedewaren, Geschirr, Glas, Porzellan und Steingut
47594	Commerce de détail d'instruments de musique en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Musikinstrumenten in spezialisierten Geschäften
4759401	Commerce de détail d'instruments de musique et de partitions musicales	Einzelhandel mit Musikinstrumenten und -partituren
47599	Commerce de détail d'autres articles de ménage en magasin spécialisé n.c.a.	Einzelhandel mit sonstigen Haushaltsartikeln in spezialisierten Geschäften a.n.g.
4759901	Commerce de détail d'ouvrages en bois, en liège et en vannerie	Einzelhandel mit Arbeiten aus Holz, Kork und Korbflechtereiewaren
4759902	Commerce de détail spécialisé en cadeaux portant sur l'équipement du foyer	Einzelhandel mit Geschenkartikeln, spezialisiert auf Einrichtungsgegenstände
4759903	Commerce de détail d'appareils et articles de ménage ou d'économie domestique n.d.a.	Einzelhandel mit Haushaltsgeräten und artikeln, a.n.g.
476	Commerce de détail de biens culturels et de loisirs en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Kultur- und Freizeitprodukten in spezialisierten Geschäften
4761	Commerce de détail de livres en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Büchern in spezialisierten Geschäften
47610	Commerce de détail de livres en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Büchern in spezialisierten Geschäften

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4762	Commerce de détail de journaux et de papeterie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Zeitschriften, Zeitungen, Schreibwaren und Bürobedarf in spezialisierten Geschäften
47620	Commerce de détail de journaux et de papeterie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Zeitschriften, Zeitungen, Schreibwaren und Bürobedarf in spezialisierten Geschäften
4762001	Commerce de détail de livres, journaux et papeterie en magasin spécialisé	Einzelhandel im Bereich Bücher, Zeitungen, Zeitschriften und Bürobedarf in Fachgeschäften
4762002	Commerce de détail de livres, journaux et périodiques en kiosque	Einzelhandel im Bereich Bücher, Zeitungen, Zeitschriften in Kiosken
4763	Commerce de détail d'enregistrements musicaux et vidéo en magasin spécialisé	Einzelhandel mit bespielten Ton- und Bildträgern
47630	Commerce de détail d'enregistrements musicaux et vidéo en magasin spécialisé	Einzelhandel mit bespielten Ton- und Bildträgern
4763001	Commerce de détail de disques, de disques compacts, bandes et cassettes audio ou vidéo, vierges ou enregistrées	Einzelhandel mit Schallplatten, bespielten und unbespielten Compact Discs, Audio- oder Videokassetten und -bändern
4764	Commerce de détail d'articles de sport en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fahrrädern, Sport- und Campingartikeln
47640	Commerce de détail d'articles de sport en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fahrrädern, Sport- und Campingartikeln
4764001	Commerce de détail d'articles de sport, de matériel de camping (y compris les tentes) et d'articles pour autres activités de loisir	Einzelhandel mit Sportartikeln, Campingzubehör (einschliesslich Zelte) und Freizeitartikeln
4764002	Commerce de détail de bateaux de plaisance, planches à voile, voiles etc.	Einzelhandel mit Sportbooten, Surfbrettern, Segeln usw.
4765	Commerce de détail de jeux et de jouets en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Spielwaren
47650	Commerce de détail de jeux et de jouets en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Spielwaren
4765001	Commerce de détail de jeux et jouets	Einzelhandel mit Spielen und Spielzeug
4765002	Commerce de détail non spécialisé de produits explosifs	Nicht spezialisierter Einzelhandel mit Explosivstoffen
4765003	Commerce de détail non spécialisé d'articles pyrotechniques	Nicht spezialisierter Einzelhandel mit pyrotechnischen Erzeugnissen
477	Autres commerces de détail en magasin spécialisé	Einzelhandel mit sonstigen Gütern (in Verkaufsräumen)
4771	Commerce de détail d'habillement en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Bekleidung
47711	Commerce de détail de vêtements pour dame en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Damenoberbekleidung in spezialisierten Geschäften

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4771101	Commerce de détail de vêtements de dessus, y compris les vêtements de travail, de sport et de cérémonie, en toutes matières (tissus textiles, étoffes de bonneterie, cuir, fourrure etc.) pour dames	Einzelhandel mit Oberbekleidung, einschließlich Arbeits- Sport- und Zeremoniekleidung aus allen Materialien (Textilstoffe, Wirkwaren, Leder, Pelz usw.) für Damen
47712	Commerce de détail de vêtements pour homme en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Herrenoberbekleidung in spezialisierten Geschäften
4771201	Commerce de détail de vêtements de dessus, y compris les vêtements de travail, de sport et de cérémonie, en toutes matières (tissus textiles, étoffes de bonneterie, cuir, fourrure etc.) pour homme	Einzelhandel mit Oberbekleidung, einschließlich Arbeits- Sport- und Zeremoniekleidung aus allen Materialien (Textilstoffe, Wirkwaren, Leder, Pelz usw.) für Herren
47713	Commerce de détail de vêtements pour bébé et enfant en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Baby- und Kinderoberbekleidung in spezialisierten Geschäften
4771301	Commerce de détail de vêtements pour bébés et enfants	Einzelhandel mit Kinder- und Säuglingsbekleidung
47714	Commerce de détail de sous-vêtements, de lingerie et de vêtements de bain en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Unterwäsche, Damenunterwäsche und Badekleidung in spezialisierten Geschäften
4771401	Commerce de détail de sous-vêtements, lingerie et de vêtements de bain	Einzelhandel mit Unterwäsche, Damenunterwäsche und Strand- und Badekleidung
47715	Commerce de détail d'accessoires du vêtement en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Bekleidungsaccessoires in spezialisierten Geschäften
4771501	Commerce de détail de chapeaux, gants, cravates, ceintures, parapluies etc.	Einzelhandel mit Hüten, Handschuhen, Krawatten, Gürteln, Regenschirmen usw.
47716	Commerce de détail de vêtements, de sous-vêtements et d'accessoires pour dame, homme, enfant et bébé en magasin spécialisé, assortiment général	Einzelhandel mit Damen-, Herren- Baby- und Kinderober- und -unterbekleidung und Bekleidungsaccessoires in spezialisierten Geschäften (Vollsortiment)
4771601	Commerce de détail de vêtem. de dessus, y compris les vêtem. de travail, de sport et de cérémonie, en ttes mat. (tissus textiles, cuir, fourrure etc.) pour homme, dame, enfant et bébé (assort. gén.)	Einzelhandel mit Oberbekleidung, einschließlich Arbeits- Sport- und Zeremoniekleidung aus allen Materialien (Textilstoffe, Wirkwaren, Leder, Pelz usw.) für Herren, Damen und Kinder (Vollsortiment)
4772	Commerce de détail de chaussures et d'articles en cuir en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Schuhen und Lederwaren
47721	Commerce de détail de chaussures en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Schuhen in spezialisierten Geschäften
4772101	Commerce de détail de chaussures	Einzelhandel mit Schuhen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

47722	Commerce de détail de maroquinerie et d'articles de voyage en magasin spécialisé	Commerce de détail de maroquinerie et d'articles de voyage en magasin spécialisé
4772201	Commerce de détail de maroquinerie et d'accessoires de voyage en cuir ou en cuir synthétique	Einzelhandel Lederwaren und Reiseartikeln aus Leder oder Kunstleder
4773	Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé	Apotheken
47730	Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé	Apotheken
4773001	Pharmacies	Apotheken
4774	Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques en magasin spécialisé	Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln
47740	Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques en magasin spécialisé	Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln
4774001	Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques	Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln
4774002	Commerce de détail d'herboristerie	Einzelhandel mit Heilkräutern
4774003	Commerce de détail de prothèses et de véhicules pour invalides	Einzelhandel mit Prothesen und Behindertenfahrzeugen
4775	Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé	Einzelhandel mit kosmetischen Erzeugnissen und Körperpflegemitteln
47750	Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé	Einzelhandel mit kosmetischen Erzeugnissen und Körperpflegemitteln
4775001	Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté	Einzelhandel mit kosmetischen Artikeln und Körperpflegemitteln
4775002	Commerce de détail d'articles de toilette	Einzelhandel mit Toilettenartikeln
4776	Commerce de détail de fleurs, de plantes, de graines, d'engrais, d'animaux de compagnie et d'aliments pour ces animaux en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Blumen, Pflanzen, Sämereien, Düngemitteln, zoologischem Bedarf und lebenden Tieren
47761	Commerce de détail de fleurs, de plantes, de graines et d'engrais en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Blumen, Pflanzen, Sämereien und Düngemitteln in spezialisierten Geschäften
4776101	Commerce de détail de fleurs (y compris les fleurs coupées) et de plantes	Einzelhandel mit Blumen einschließlich Schnittblumen und Pflanzen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4776102	Commerce de détail de graines, d'engrais, de produits phytosanitaires etc.	Einzelhandel mit Saatgut, Düngemitteln, Pflanzenschutzmitteln, usw.
4776103	Commerce de détail de fleurs artificielles et d'articles d'ornementation en fleurs artificielles	Einzelhandel mit künstlichen Blumen und Ziergegenständen aus künstlichen Blumen
4776104	Commerce de détail spécialisé portant sur une large gamme d'articles de jardinage et de produits horticoles (centres de jardinage)	Facheinzelhandel mit einem breiten Sortiment an Gartenbedarf und Gartenbauartikeln (Gartencenter)
47762	Commerce de détail d'animaux de compagnie, d'aliments et d'accessoires pour ces animaux en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Haustieren, Haustierzubehör und futter in spezialisierten Geschäften
4776201	Commerce de détail d'animaux de compagnie et de fournitures pour animaux	Einzelhandel mit Haustieren und Haustierzubehör
4777	Commerce de détail d'articles d'horlogerie et de bijouterie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Uhren und Schmuck
47770	Commerce de détail d'articles d'horlogerie et de bijouterie en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Uhren und Schmuck
4777001	Commerce de détail de montres et autres articles d'horlogerie	Einzelhandel mit Uhren und sonstigen Uhrenartikeln
4777002	Commerce de détail d'articles de bijouterie et d'orfèvrerie	Einzelhandel mit Schmuck und Goldschmiedewaren
4778	Autres commerces de détail de biens neufs en magasin spécialisé	Sonstiger Einzelhandel mit neuen Artikeln in spezialisierten Geschäften
47781	Commerce de détail de combustibles en magasin spécialisé, à l'exclusion des carburants automobiles	Einzelhandel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen in spezialisierten Geschäften, mit Ausnahme von Fahrzeugkraftstoffen
4778101	Commerce de détail de combustibles solides tels que charbon, bois de chauffage, charbon de bois etc.	Einzelhandel mit Festbrennstoffen wie Steinkohle, Brennholz, Holzkohle usw.
4778102	Commerce de détail de combustibles liquides et gazeux	Einzelhandel mit flüssigen und gasförmigen Brennstoffen
47782	Commerce de détail de matériel photographique, d'optique et de précision en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Foto-, Optikartikel und Präzisionsinstrumente in spezialisierten Geschäften
4778201	Commerce de détail d'articles d'optique (y compris les lunettes), de photographie (y compris les pellicules) et de précision	Einzelhandel mit Optikartikeln (einschliesslich Brillen), Fotografieartikeln (einschliesslich Filme) und Präzisionsinstrumenten
47783	Commerce de détail d'armes et de munitions en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Waffen und Munition in spezialisierten Geschäften

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4778301	Commerce de détail d'armes et de munitions pour la chasse ou le tir au fusil	Einzelhandel mit Waffen und Munition für Jagd und Schießsport
4778302	Commerce de détail d'armes défensives	Einzelhandel mit Verteidigungswaffen
47784	Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Drogerieartikeln und Pflegemitteln in spezialisierten Geschäften
4778401	Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien	Einzelhandel mit Drogerieartikeln und Pflegemitteln
4778402	Commerce de détail de produits de nettoyage	Einzelhandel mit Reinigungsmitteln
47785	Commerce de détail de cycles en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Fahrrädern in spezialisierten Geschäften
4778501	Commerce de détail de cycles	Einzelhandel mit Fahrrädern
47786	Commerce de détail de souvenirs et d'articles religieux en magasin spécialisé	Einzelhandel mit Andenken und Devotionalien in spezialisierten Geschäften
4778601	Commerce de détail de souvenirs, d'objets artisanaux et d'articles religieux	Einzelhandel mit Andenken, Handwerksprodukten und Devotionalien
4778602	Commerce de détail de bijouterie fantaisie, de gadgets etc.	Einzelhandel mit Modeschmuck, Gadgets usw.
47787	Commerce de détail d'objets d'art neufs en magasin spécialisé	Einzelhandel mit neuen Kunstgegenständen in spezialisierten Geschäften
4778701	Commerce de détail d'art contemporain, de tableaux nouveaux, de reproductions, de cadres etc.	Einzelhandel mit zeitgenössischer Kunst, neuen Bildern, Reproduktionen, Rahmen usw.
47788	Commerce de détail d'articles de puériculture en magasin spécialisé, assortiment général	Einzelhandel mit Babyartikeln in spezialisierten Geschäften, Vollsortiment
4778801	Commerce de détail de voitures d'enfant	Kinderwageneinzelhandel
4778802	Commerce de détail de berceaux, de sièges de sécurité pour enfants et d'autres articles de puériculture	Einzelhandel mit Wiegen, Kinderautositzen und sonstigen Artikeln für die Säuglings- und Kleinkinderpflege
47789	Autre commerce de détail de biens neufs en magasin spécialisé n.c.a.	Sonstiger Einzelhandel von neuen Artikeln in spezialisierten Geschäften, a.n.g.
4778901	Commerce de détail de ficelles, de cordes et de cordages	Einzelhandel mit Bindfäden, Kordeln, und Seilen
4778902	Commerce de détail d'articles n.d.a. autres que produits alimentaires	Einzelhandel mit a.n.g. Artikeln (Nichtlebensmittel)
4778911	Commerce de détail spécialisé de produits explosifs	Spezialisierter Einzelhandel mit Explosivstoffen
4778912	Commerce de détail spécialisé d'articles pyrotechniques	Spezialisierter Einzelhandel mit pyrotechnischen Erzeugnissen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

4779	Commerce de détail d'antiquités et de biens d'occasion en magasin	Einzelhandel mit Antiquitäten und Gebrauchtwaren
47791	Commerce de détail d'antiquités en magasin	Antiquitäteneinzelhandel in Geschäften
4779101	Commerce de détail d'antiquités et objets d'art anciens	Altwaren- und Antiquitäteneinzelhandel
47792	Commerce de détail de vêtements d'occasion en magasin	Einzelhandel mit Gebraucht Kleidung in spezialisierten Geschäften
47793	Commerce de détail de biens d'occasion en magasin, sauf vêtements d'occasion	Einzelhandel mit Gebrauchtwaren in Geschäften, mit Ausnahme von Gebraucht Kleidung
4779301	Commerce de détail de livres d'occasion	Einzelhandel mit Gebrauchtbüchern
4779302	Commerce de détail d'autres biens d'occasion tels que meubles, matériaux de	Einzelhandel mit sonstiger Altwareneinzelhandel wie Möbeln, Abrissmaterialien usw.
4779303	Commerce de détail de biens de récupération de toute nature, exercé dans des magasins qui appartiennent à des centres de récupération	Einzelhandel mit Recyclingprodukten aller Art in Recyclingzentren angeschlossenen Geschäften
478	Commerce de détail sur éventaires et marchés	Einzelhandel an Verkaufsständen und auf Märkten
4781	Commerce de détail alimentaire sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Getränken und Tabakwaren an Verkaufsständen und auf Märkten
47810	Commerce de détail alimentaire sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Getränken und Tabakwaren an Verkaufsständen und auf Märkten
4781001	Commerce de détail alimentaire sur marchés et éventaires	Nahrungsmittelseinzelhandel auf Märkten und mit Bauchläden
4782	Commerce de détail de textiles, d'habillement et de chaussures sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit Textilien, Bekleidung und Schuhen an Verkaufsständen und auf Märkten
47820	Commerce de détail de textiles, d'habillement et de chaussures sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit Textilien, Bekleidung und Schuhen an Verkaufsständen und auf Märkten
4782001	Commerce de détail d'habillement et d'articles textiles sur marchés et éventaires	Einzelhandel mit Bekleidung und Textilien an Verkaufsständen und auf Märkten
4789	Autres commerces de détail sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit sonstigen Gütern an Verkaufsständen und auf Märkten
47890	Autres commerces de détail sur éventaires et marchés	Einzelhandel mit sonstigen Gütern an Verkaufsständen und auf Märkten
4789001	Autres commerces de détail sur marchés et éventaires	Sonstiger Einzelhandel an Verkaufsständen und auf Märkten

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

479	Commerce de détail hors magasin, éventaires ou marchés	Einzelhandel, nicht in Verkaufsräumen, an Verkaufsständen oder auf Märkten
4791	Vente à distance	Versand- und Internet-Einzelhandel
47910	Commerce de détail par correspondance ou par Internet	Versand- und Internet-Einzelhandel
4791001	Commerce de détail de tous types de produits par correspondance. Les produits et articles sont expédiés à l'acheteur qui fait son choix au départ de publicités, catalogues spécialisés ou non etc.	Einzelhandel mit Versandhandelswaren, die dem Käufer, der seine Wahl anhand von Werbeprospekten, Katalogen usw. getroffen hat, zugesandt werden.
4791002	Vente direct par téléphone ou par le truchement de la radio ou de la télévision	Direktertrieb per Telefon oder über Rundfunk/Fernsehen
4791003	Commerce de détail de tous types de produits par Internet (e-commerce)	Einzelhandel mit sämtlichen Waren im Internet (e-commerce)
4791004	Activités de vente aux enchères au détail sur Internet	Einzelhandelsverkauf über Internet-Versteigerungen (Auktionshäuser im Einzelhandel)
4799	Autres commerces de détail hors magasin, éventaires ou marchés	Sonstiger Einzelhandel, nicht in Verkaufsräumen, an Verkaufsständen oder auf Märkten
47990	Autres commerces de détail hors magasin, éventaires ou marchés	Sonstiger Einzelhandel, nicht in Verkaufsräumen, an Verkaufsständen oder auf Märkten
4799001	Commerce de détail de tous types de produits exercé selon des modalités non prévues dans les classes précédentes: par démarcheurs, distributeurs automatiques, démonstrateurs, marchands ambulants etc.	Einzelhandel mit Produkten aller Art gemäß in den vorhergehenden Klassen nicht aufgeführten Modalitäten: Tür-zu-Tür-Verkäufe, Verkaufsautomaten, Vertreterverkäufe Wanderhandel usw.
I	SECTION I -- Hébergement et Restauration	ABSCHNITT I -- GASTGEWERBE/BEHERBERGUNG UND GASTRONOMIE
55	Hébergement	Beherbergung
551	Hôtels et hébergement similaire	Hotels, Gasthöfe und Pensionen
5510	Hôtels et hébergement similaire	Hotels, Gasthöfe und Pensionen
55100	Hôtels et hébergement similaire	Hotels, Gasthöfe und Pensionen
5510001	Services d'hébergement pour séjours de courte durée, en liaison ou non avec l'exploitation d'un restaurant,	Zurverfügungstellung von Unterkünften für Kurzaufenthalte (mit oder ohne Mahlzeiten) in Hotels, Motels und Pensionen (mit Hotelservice)

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

	dans hôtels, motels et auberges (avec service hôtelier)	
5510011	Hôtels, motels, avec restaurant	Hotels und Motels mit Restaurant
552	Hébergement touristique et autre hébergement de courte durée	Ferienunterkünfte und ähnliche Beherbergungsstätten
5520	Hébergement touristique et autre hébergement de courte durée	Ferienunterkünfte und ähnliche Beherbergungsstätten
55201	Auberges pour jeunes	Jugendherbergen und -unterkünfte
5520101	Auberges de jeunesse, refuges	Jugendherbergen und Berghütten
55202	Centres et villages de vacances	Ferienzentren und Feriendörfer
5520201	Centres et villages de vacances (y compris les parcs résidentiels de bungalows et chalets) avec ou sans restaurant et infrastructure de sports à usage des touristes	Urlaubszentren und -dörfer (inkl. Bungalow- und Ferienhausanlagen), mit oder ohne Restaurant und Sportmöglichkeiten für Touristen
55203	Gîtes de vacances, appartements et meublés de vacances	Ferienunterkünfte und -wohnungen
5520301	Mise à disposition de logement pour des séjours de courte durée dans des maisons et appartements des vacances	Zurverfügungstellung von Unterkünften für Kurzaufenthalte in Ferienhäusern und -wohnungen
5520302	Hébergement de courte durée à la ferme	Unterkünfte auf Bauernhöfen für Kurzaufenthalte
55204	Chambres d'hôtes	Fremdenzimmer
55209	Hébergement touristique et autre hébergement de courte durée n.c.a.	Ferienunterkünfte für Kurzaufenthalte a.n.g.
5520901	Colonies de vacances pour enfants ou adultes	Ferienheime für Kinder oder Erwachsene
5520902	Autres moyens d'hébergement de courte durée n.d.a.	Sonstiges Beherbergungsgewerbe a.n.g.
553	Terrains de camping et parcs pour caravanes ou véhicules de loisirs	Campingplätze
5530	Terrains de camping et parcs pour caravanes ou véhicules de loisirs	Campingplätze
55300	Terrains de camping et parcs pour caravanes ou véhicules de loisirs	Campingplätze
5530001	Exploitation de terrains de camping	Betrieb von Campingplätzen
559	Autres hébergements	Sonstige Beherbergungsstätten
5590	Autres hébergements	Sonstige Beherbergungsstätten
55900	Autres hébergements	Sonstige Beherbergungsstätten
5590001	Mise à disposition d'hébergement collectif à des étudiants, ouvriers saisonniers etc.	Zurverfügungstellung von Kollektivunterkünften für Studenten, Saisonarbeiten, usw.

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

56	Restauration	Gastronomie
561	Restaurants et services de restauration mobile	Restaurants, Gaststätten, Imbissstuben, Cafés, Eissalons u. Ä.
5610	Restaurants et services de restauration mobile	Restaurants, Gaststätten, Imbissstuben, Cafés, Eissalons u. Ä.
56101	Restauration à service complet	Restaurants mit Vollbedienung
5610101	Restauration de type traditionnel	Restaurants mit herkömmlicher Bedienung
5610102	Vente de repas à bord de navires ou de voitures-restaurants	Verkauf von Mahlzeiten an Bord von Schiffen oder in Speisewagen
5610103	Restaurants spécialisés en week-ends gastronomiques, les restaurants exotiques etc.	Restaurants, die auf gastronomische Wochenenden spezialisiert sind, exotische Restaurants usw.
5610104	Restaurants disposant de quelques chambres (max. 5) à usage de leur propre clientèle	Restaurants, die für ihre eigene Kundschaft über einige Zimmer (max. 5) verfügen
5610105	Cafés-restaurants (tavernes)	Cafés-restaurants (tavernes)
56102	Restauration à service restreint	Restauration à service restreint
5610201	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : établissements de restauration rapide (snack-bars, sandwich-bars etc.)	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Fast-food-Restaurants wie Snackbars, Sandwichbars usw.
5610202	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons à consommer sur place : friteries, échoppes de hot-dogs etc.	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken zum Verzehr an Ort und Stelle: Frittenbuden, Hot-Dog-Stände usw.
5610203	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : croissanteries, crêperies et gaufrieres	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Croissant-, Pfannkuchen- und Waffelstände
5610204	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : laiteries, salons de thé, salons de dégustation de crèmes glacées etc.	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Teesalons, Eisdielen usw.
5610205	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : cafétérias	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Cafeterien
5610206	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : services au volant (drive-in)	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Drive-in-Restaurants
5610207	Vente au comptoir ou par téléphone, fax, internet d'aliments et de boissons : pizzerias	Verkauf an der Theke oder per Telefon, Fax, Internet von Speisen und Getränken: Pizzerien
562	Traiteurs et autres services de restauration	Caterer und Erbringung sonstiger Verpflegungsdienstleistungen
5621	Services des traiteurs	Event-Caterer
56210	Services des traiteurs	Event-Caterer

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

5621001	Préparation, la livraison à domicile et le service de repas et de plats cuisinés	Zubereitung und Hauslieferung und eventl. Servieren von Mahlzeiten und Fertiggerichten
5621002	Organisation de nocés, banquets, cocktails, buffets, lunches et réceptions diverses	Organisation von Hochzeiten, Banketts, Cocktails, Büfets, Lunchs, Empfängen usw.
5629	Autres services de restauration	Erbringung sonstiger Verpflegungsdienstleistungen
56290	Autres services de restauration	Erbringung sonstiger Verpflegungsdienstleistungen
5629001	Préparation de repas et de mets dans les cuisines centrales pour le compte de tiers, tels les: compagnies aériennes, cantines, restaurants d'entreprises etc.	Zubereitung von Mahlzeiten und Speisen in Zentralküchen für Rechnung Dritter wie: Luftfahrtgesellschaften, Kantinen, Betriebskantinen, usw.
563	Débites de boissons	Ausschank von Getränken
5630	Débites de boissons	Ausschank von Getränken
56301	Cafés et bars	Schankwirtschaften
5630101	Vente de boissons destinées en général à être consommées sur place, par les établissements suivants, avec ou sans présentation d'un spectacle: cafés, bars, débits de bière etc.	Verkauf von Getränken für den Verzehr an Ort und Stelle durch folgende Einrichtungen mit oder ohne Aufführungen: Cafés, Bars, Bierhallen usw.
56302	Discothèques, dancings et similaires	Diskotheiken, Tanzlokale u.ä.
5630201	Exploitation régul. de discothèques, salles de bal et clubs privés, qui réalisent leur C.A. par la vente de boissons, avec ou sans obligation d'achat de tickets d'entrée donnant droit à des consomm.	Regelmässiger Betrieb von Diskotheken, Ballsälen und Privatclubs, die Ihren Umsatz aus dem Verkauf von Getränken erzielen, auch wenn Eintrittskarten, die Anrecht auf Getränke geben, verkauft werden
56309	Autres débits de boissons	Sonstige Getränkeausschänke
96	Autres services personnels	Erbringung von sonstigen überwiegend persönlichen Dienstleistungen
960	Autres services personnels	Erbringung von sonstigen überwiegend persönlichen Dienstleistungen
9601	Blanchisserie-teinturerie	Wäscherei und chemische Reinigung
96011	Activités des blanchisseries industrielles	Tätigkeiten von industriellen Wäschereien
9601101	Lavage, blanchissage, nettoyage à sec, repassage, teinture etc., des habits et textiles pour le compte d'entreprises, utilisateurs professionnels ou exploitants de magasins-dépôts	Waschen, Bleichen, Trockenreinigen, Bügeln, Färben usw. von Kleidung und Textilien für Unternehmen, andere Großbenutzer und Betreiber von Annahmestellen
9601102	Ramassage et livraison du linge	Abholung und Lieferung der Wäsche

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

9601103	Nettoyage d'articles en cuir ou en fourrure	Reinigung von Leder- und Pelzartikeln
9601104	Nettoyage des tapis, des moquettes, des tentures et des rideaux	Reinigung von Teppichen, Gardinen und Vorhängen
9601105	Location, par les blanchisseries, de linge, de vêtements de travail et d'articles similaires	Vermietung von Wäsche, Arbeitskleidung und ähnlichen Artikeln durch Wäschereien
96012	Activités des blanchisseries et des salons-lavoirs pour particuliers	Tätigkeiten von Waschsalons und Wäschereien für Privatpersonen
9601201	Service des laveriers automatiques en libre service	Dienstleistungen von automatischen Selbstbedienungswaschsalons
9601202	Traitement (ramassage, lavage, repassage, livraison à domicile etc.) du linge à une échelle non industrielle et nettoyage d'articles d'habillement pour le compte de particuliers	Behandlung (Abholung, Waschen, Bügeln, Hauslieferung, usw.) von Wäsche im nicht industriellen Umfang sowie Kleiderreinigung für Privatpersonen
9601211	Exploitants de magasins-dépôts qui n'exercent aucune activité ayant trait au lavage ou nettoyage mais qui confient le traitement du linge et le nettoyage des vêtements aux laveriers et blanch. indust.	Tätigkeiten der Betreiber von Annahmestellen, die selbst keine Wasch- oder Reinigungstätigkeiten durchführen sondern die Wäschebehandlung und das Reinigen der Kleidung industriellen Wäschereien überla
9602	Coiffure et soins de beauté	Frisör- und Kosmetiksalons
96021	Coiffure	Frisörsalons
9602101	Coiffure pour hommes, femmes et enfants (coupe, shampooing, soins capillaires, coloration, ondulation etc.)	Herrn-, Damen- und Kinderfrisöre (Waschen, Schneiden, Färben, Dauerwellen usw.)
96022	Soins de beauté	Kosmetiksalons
9602201	Conseils en beauté et soins du visage: massages fasciaux, traitement anti-rides, maquillage etc.	Schönheitsberatung und Gesichtspflege: Gesichtsmassagen, Faltenbehandlung, Make-up-Auftragung usw.
9602202	Soins de la peau et épilation	Hautpflege und Enthaarung
9602203	Soins de manucure et de pédicure	Hand- und Fußpflege
9603	Services funéraires	Bestattungswesen
96031	Soins funéraires	Totenpflege
9603101	Soins aux défunts: la préparation des corps pour la sépulture ou l'incinération, l'embaumement etc.	Totenpflege: Vorbereitung des Leichnams für die Bestattung oder Einäscherung, das Einbalsamieren, usw.
9603102	Services connexes à l'inhumation et l'incinération: la location de locaux aménagés dans les funéraires etc.	Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Bestattung und Einäscherung: Vermietung von speziell hergerichteten Verabschiedungsräumen usw.
9603103	Services d'inhumation et d'incinération des défunts	Beerdigung und Einäscherung der Verstorbenen
9603104	Services funéraires aux animaux	Tierbestattungen und -einäscherungen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

96032	Gestion des cimetières et services des crématoriums	Verwaltung von Friedhöfen und Krematorien
9603201	Location ou vente de concessions	Vermietung oder Verkauf von Grabkonzessionen
9603202	Gestion et entretien des cimetières	Friedhofsverwaltung und -pflege
9603203	Services fournis par les crématoriums (incinération, dispersion des cendres, columbarium etc.)	Dienstleistungen von Krematorien (Einäscherung, Ausstreuung der Asche, Beisetzung im Kolumbarium usw.)
9604	Entretien corporel	Saunas, Solarien, Bäder u. Ä.
96040	Entretien corporel	Saunas, Solarien, Bäder u. Ä.
9604001	Services liés au bien-être et confort physique fournis dans les établissements de thalassothérapie, stations thermales, bains turcs, saunas, bains de vapeur, solariums, salons de massages etc.	Dienstleistungen im Bereich des körperlichen Wohlbefindens, wie die, die durch Thalassotherapie-Einrichtungen, Kurorte, türkische Bäder, Saunen, Dampfbäder, Solarien und Massageinstitute, usw. erbracht
9604002	Centres de bronzage	Center tanning
9604003	Services liés au bien-être et confort physique fournis dans les établissements de thalassothérapie, stations thermales, bains turcs, saunas, bains de vapeur, salons de massages, etc.	Dienstleistungen im Bereich des körperlichen Wohlbefindens, wie Thalassotherapie-Einrichtungen, Kurorte, türkische Bäder, Saunen, Dampfbäder und Massageinstitute, usw.
9609	Autres services personnels n.c.a.	Erbringung von sonstigen Dienstleistungen a. n. g.
96091	Services de rencontres	Kontaktbörsen und Ähnliches
9609101	Agences matrimoniales, agences de rencontres, services d'escorte et similaires	Ehevermittlungsinstitute, Kontaktbörsen, Eskortdienste usw.
9609102	Agences matrimoniales et agences de rencontres	Ehevermittlungsinstitute und Kontaktbörsen
9609103	Services d'escorte et similaires	Eskortdienste und Ähnliches
96092	Services de tatouage et de piercing	Tätowierung und Piercing
9609201	Services de tatouement	Anbringen und Entfernen von Tätowierungen
96093	Services de soins pour animaux de compagnie, sauf soins vétérinaires	Dienstleistungen im Bereich der Haustierpflege, mit Ausnahme von Veterinärdiensten
9609301	Toilettage d'animaux domestiques	Haustierpflege
96094	Activités de dressage pour animaux de compagnie	Haustierdressur
9609401	Dressage et entraînement d'animaux de compagnie et de chiens d'aveugles	Dressur und Ausbildung von Haustieren und Blindenhunden usw.
96095	Hébergement d'animaux de compagnie	Unterbringung von Haustieren
9609501	Hébergement d'animaux de compagnie	Unterbringung von Haustieren
96099	Autres services personnels	Sonstige persönliche Dienstleistungen

**MINISTERIN
FÜR KULTUR UND SPORT,
BESCHÄFTIGUNG UND MEDIEN**

ISABELLE WEYKMANS

9609901	Graphologues, astrologues, voyants, radiesthésistes et similaires	Graphologen, Astrologen, Hellseher, Wünschelrutengänger und Ähnliches
9609911	Services de recherche généalogique	Stammbaumforschungsdienstleistungen
9609912	Concessions diverses, notamment sur la voie publique (circueurs, porteurs etc.) ou à l'intérieur des bâtiments accessibles au public (vestiaires, toilettes etc.)	Unterschiedliche Konzessionen, insbesondere auf der Straße (Schuhputzer, Gepäckträger usw.) oder innerhalb von Gebäuden, die der Öffentlichkeit zugänglich sind (Garderoben, Toiletten usw.)
9609921	Exploitation de machines automatiques de photographie	Betrieb von Fotoautomaten